



2. Introduzione	236
2.1 Presentazione	236
2.2 Legenda	236
2.3 Destinazione d'uso	237
2.4 Indicazioni generali sulla sicurezza	238
2.5 Riepilogo delle indicazioni di sicurezza	239
3. Descrizione e configurazione del prodotto	242
3.1 Descrizione del prodotto	242
3.2 Configurazione	243
4. Messa in funzione	244
4.1 Fornitura	244
4.2 Collegamento via cavo al terminale di chiamata	244
4.3 Collegamento via radio al terminale di chiamata	245
4.4 Stoccaggio	246
5. Impiego	247
5.1 Posizionamento del letto basso per lungodegenti	247
5.2 Attivazione della scatola della batteria	248
5.3 Funzionamento a batteria	249
5.4 Movimentazione e frenata (sentida 7-i elegante)	249
5.5 Movimentazione e frenata (sentida 7-i estrema mobilità)	250
5.6 Alza-ginocchia regolabile meccanicamente	252
5.7 Abbassamento manuale d'emergenza dello schienale	252
5.8 Regolazione delle sponde laterali SafeFree®	253
5.9 Prolunga sopraelevata per la sponda laterale SafeFree®	255
5.10 Mobi-Lift®	256
5.11 Regolazione dell'altezza	257
5.12 Telecomando	258
6. CareBoard®	260
6.1 Regolazione della posizione	262
6.2 Funzioni di blocco	263
6.3 Sensori di sicurezza	264
6.4 Assistente Bed-Exit	266
6.5 Sistema di rilevazione del peso	267
6.6 Monitoraggio del peso	268
6.7 Variazioni del peso	269
6.8 Impostazioni assistenza	270



6.9 Illuminazione sotto il letto (UBL).....	271
6.10 Manuale utenti digitale.....	271
6.11 Reminder servizio (Pop-Up)	272
7. Accessori.....	272
7.1 Materassi.....	272
7.2 Dispositivo di sollevamento per il degente	273
7.3 Asta portaflebo.....	274
7.4 Superficie di degenza allungabile.....	274
7.5 Portacoperte	276
7.6 Portaaccessori	277
8. Pulizia e disinfezione.....	278
8.1 Pulizia	278
8.2 Disinfezione	279
8.3 Cura della parti in legno	279
9. Assistenza	280
9.1 Riparazione e manutenzione.....	280
9.2 Usura.....	281
9.3 Ruote.....	281
9.4 Riparazioni.....	281
9.5 Pezzi di ricambio	281
9.6 Ricerca guasti	282
10. Smaltimento.....	284
11. Garanzia	284
12. Specifiche tecniche	285
13. Classificazione.....	287
14.1 Norme di riferimento.....	287
14. Identificazione del prodotto	288
14.1 Legenda	288
14.2 Targhetta sul letto	289
14.3 Targhetta bilancia	290



2. Introduzione

2.1 Presentazione

Questo capitolo illustra il contenuto del manuale e spiega il significato dei segni e dei simboli utilizzati.

Il presente manuale riporta le istruzioni per l'uso del letto basso per lungodegenti sentida 7-i.

Il presente manuale può contenere inesattezze o refusi di stampa. Le informazioni riportate sono aggiornate periodicamente e le modifiche dovute alla revisione del prodotto saranno inserite nelle edizioni successive. Sono possibili in qualunque momento modifiche o migliorie senza preavviso. In caso di dubbi o domande rivolgersi al nostro servizio assistenza clienti.

Il presente manuale di istruzioni per l'uso deve essere letto e utilizzato da chiunque usi il letto basso per lungodegenti.

Oltre alle istruzioni per l'uso, alle norme antinfortunistiche prescritte dalle leggi vigenti localmente e dai regolamenti interni della struttura, bisogna tenere in considerazione le normative riguardanti la sicurezza sul lavoro e la preparazione tecnica degli operatori.

Oltre al presente manuale c'è anche la possibilità di utilizzare la guida rapida, integrata sotto forma digitale nel CareBoard®. Ecco una breve panoramica dei componenti del letto di degenza, delle regolazioni meccaniche e una guida dettagliata per l'utilizzo del CareBoard®.

2.2 Legenda

Nel presente manuale i seguenti termini e simboli sono stati utilizzati per richiamare l'attenzione su informazioni importanti:



Attenzione!

Le indicazioni di sicurezza che possono causare a lesioni personali sono contrassegnate con questo simbolo. Il simbolo è associato a pericoli imminenti nel caso in cui le minacce siano la morte o lesioni gravi.



Prudenza!

Questo simbolo indica situazioni potenzialmente pericolose con lesioni non gravi.



Attenzione!

Questo simbolo avverte sulla possibilità che si verifichino danni all'apparecchio o ad altre cose.



Questo simbolo mette in evidenza ulteriori informazioni utili.

- Il trattino davanti a un testo significa: Elemento di un elenco.
- Il punto davanti a un testo significa: Bisogna fare questo.
Il testo rientrato descrive il risultato della vostra azione.

2.3 Destinazione d'uso

Il letto basso per lungodegenti sentida 7-i è un dispositivo medico della classe Im (non sterile con funzione di misura). È destinato esclusivamente a essere utilizzato nell'ambito della medicina umana e previsto per l'utilizzo secondo le prescrizioni della norma IEC 60601-2-52:2009 per i campi di applicazione 3 e 5.

Il campo di applicazione 3 comprende la lungodegenza in case di riposo o di cura, centri di riabilitazione e strutture geriatriche, in cui è necessario il monitoraggio con apparecchi medicali e dove all'occorrenza viene fornita sorveglianza. Può essere messo a disposizione un DISPOSITIVO ME utilizzato in procedimenti medici per favorire l'autosufficienza o il miglioramento dello stato del degente.

Il campo di applicazione 5 è la lungodegenza ambulante offerta in un ospedale o presso un ente medico sotto controllo medico. Viene messo a disposizione un DISPOSITIVO ME per le esigenze di persone con malattie, ferite o invalidità per il trattamento, la diagnosi o la sorveglianza.

Ogni altro tipo di impiego deve essere previamente accordato per iscritto con la ditta Wisner-Bosserhoff GmbH. Il prodotto va impiegato come mezzo operativo per l'assistenza ed è sottoposto alle norme previste dalle relative associazioni di settore.

Secondo le misure e norme contenute nel seguente capitolo "Sicurezza del prodotto / Estratto delle norme applicate", questo letto è un prodotto medico. Pertanto deve essere utilizzato solo sotto controllo medico. Ciò significa che l'assistenza deve avvenire su indicazione di personale medico.

È progettato per un carico di lavoro sicuro di 250 kg, con un peso massimo del paziente o degente di 215 kg e un peso del materasso e degli accessori di 35 kg. Nel caso in cui vengano utilizzati altri accessori, più pesanti o altri liberi o fissi, il peso massimo del paziente deve essere ridotto di conseguenza.

Il letto deve essere utilizzato da persone che possono garantirne l'uso appropriato in quanto dispongono della formazione professionale, le conoscenze e l'esperienza pratica adeguate. All'utilizzatore deve essere formato sul corretto utilizzo del letto basso per lungodegenti. Egli deve, inoltre, acquisire dimestichezza con il prodotto attraverso la lettura del presente manuale. Il letto basso per lungodegenti deve essere utilizzato soltanto nel pieno rispetto delle istruzioni per l'uso.



wissner-bosserhoff GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni al prodotto o a persone derivanti dall'uso di accessori di altri fabbricanti o dall'uso inappropriato rispetto alla destinazione d'uso.

La definizione della modalità d'impiego equivale all'uso previsto. Il gestore o l'utilizzatore possono ricavarla dal contrassegno e dalle istruzioni per l'uso.

Il letto può essere spostato, in modo che, grazie al facile posizionamento all'interno della stanza, sia possibile pulire più facilmente la base di appoggio e il letto basso per lungodegenti. Non è però destinato al trasporto dei degenti (vale solo per sentida 7-i wohnlich).

Si prega di tenere presente che il sistema non è pensato per l'uso in una situazione di emergenza o richiesta di aiuto salvavita. Si tratta piuttosto di un ausilio per facilitare il lavoro quotidiano nelle case di cura.

2.4 Indicazioni generali sulla sicurezza

Il letto basso per lungodegenti sentida 7-i è costruito secondo lo stato dell'arte della tecnica e in conformità alle norme tecniche di sicurezza. Tuttavia, durante il suo utilizzo possono sorgere rischi per l'incolumità dell'utente o di terzi, o danni al letto basso per lungodegenti sentida 7-i e ad altre attrezzature.

Utilizzare il letto basso per lungodegenti sentida 7-i soltanto se in condizioni ottimali e nel rispetto delle regole, nella consapevolezza delle disposizioni vigenti in materia di sicurezza e dei rischi/pericoli, come anche nel rispetto delle istruzioni per l'uso! In particolare eliminare immediatamente i difetti che possono pregiudicare la sicurezza!

Conservare il presente manuale nel luogo di impiego o di installazione del letto basso per lungodegenti! Oltre alle indicazioni del manuale, attenersi alle norme vigenti generali e alle altre norme vincolanti in materia di prevenzione degli infortuni e di tutela ambientale!

Non apportare modifiche né cambiamenti o integrazioni al letto basso per lungodegenti sentida 7-i senza l'autorizzazione di wissner-bosserhoff GmbH. I pezzi di ricambio devono essere conformi ai requisiti del fabbricante. L'uso di ricambi originali garantisce la conformità ai requisiti.

Osservare i controlli prescritti!

Assicurare che i materiali d'esercizio e ausiliari, come anche i pezzi di ricambio siano smaltiti nel rispetto delle norme in materia di sicurezza e di tutela ambientale. Prima di usare il letto, assicurarsi che sia in perfetto stato e che funzioni in modo adeguato.

Lasciare le ruote sempre in posizione frenata; questo evita un rischio di caduta per i pazienti o degenti nella salita e discesa.

Adattare l'altezza del piano letto alla statura del paziente per evitare il pericolo di caduta.

Per pazienti allettati con problemi di incontinenza, proteggere il materasso con un apposito telo impermeabile.



2.5 Riepilogo delle indicazioni di sicurezza



Attenzione!

Il contatto del display di CareBoard® con sostanze liquide può provocare movimenti del letto basso per lungodegenti e quindi conseguenti infortuni. Dopo ogni azionamento, premere il pulsante di arresto di emergenza e rimuovere immediatamente i liquidi dal display e asciugarlo subito dopo ogni operazione di pulizia.



Attenzione!

Quando si utilizzano componenti elettrici non conformi, c'è un notevole aumento del rischio di scosse elettriche o incendi. Sostituire i componenti elettrici esclusivamente con pezzi di ricambio originali.



Attenzione!

Se la prolunga della superficie di degenza da lato della pediera non è chiusa da una imbottitura, c'è il rischio di rimanere incastrati! Questo vale sia per la prolunga della superficie di degenza fissa o temporanea.



Prudenza!

Se il supporto sulla parete incl. CareBoard® si stacca, vi possono essere lesioni. Per evitare ciò, si consiglia un ancoraggio a parete fisso accanto al letto di degenza. I materiali di fissaggio (viti e tasselli) per il montaggio a parete non sono inclusi in quanto dipendono dalle caratteristiche della parete. Utilizzare materiale di fissaggio adatto per la rispettiva struttura della parete. Per eventuali domande rivolgersi al rivenditore locale.



Prudenza!

Maniglia di sostegno e cintura sono realizzate in plastica di alta qualità. Tutte le plastiche sono resistenti all'invecchiamento solo fino a un certo punto, la maniglia di sostegno e la cintura possono rompersi o strapparsi dopo un utilizzo prolungato. Questo può provocare lesioni. Sostituire la maniglia di sostegno e la cintura al massimo dopo 4-5 anni. L'anno di fabbricazione è indicato sul prodotto.



Cautela!

La maniglia di sostegno e la cintura possono rompersi in caso di elevata sollecitazione provocando lesioni. Utilizzare un dispositivo di sollevamento per il degente solo se caricato con un massimo di 75 kg.



Prudenza!

Con accessori mobili c'è il rischio di rimanere incastrati. Spostare questi accessori con attenzione e prudenza, al fine di evitare schiacciamenti.



Cautela!

Fare attenzione quando si rimuove la pellicola isolante ai bordi taglienti che possono provocare tagli. Si consiglia di indossare guanti di protezione.

**Cautela!**

Dalle batterie aperte possono fuoriuscire sostanze chimiche dannose e causare lesioni. Non aprire mai il contenitore della batteria.

**Cautela!**

Se durante lo spostamento, i piedi o altre parti del corpo vanno a finire sotto le ruote o sotto il rivestimento del telaio, si possono avere lesioni. Quando si muove il letto, fare attenzione che i piedi non finiscano sotto le ruote o il rivestimento del telaio.

**Cautela!**

In caso di sponde laterali non fissate correttamente c'è il rischio che queste possano nuovamente abbassarsi provocando così la caduta del paziente/degente. Assicurarsi che la sponda sia opportunamente bloccata in ogni nuova posizione facendola vibrare.

**Cautela!**

Quando si abbassano/sollevano le sponde laterali è possibile che le dita, le mani o altre parti del corpo del degente vengano schiacciate. Sollevare o abbassare le sponde con estrema cautela.

**Cautela!**

I degenti/pazienti agitati e disorientati potrebbero rimanere incastrati negli spazi tra le sponde. Proteggere questi pazienti o degenti utilizzando delle imbottiture per le sponde laterali.

**Cautela!**

Una prolunga sopraelevata non idonea, non prevista per la protezione laterale SafeFree® può staccarsi e provocare la caduta del paziente o degente. Assicurarsi che la prolunga sopraelevata SafeFree® sia adatta. Assicurarsi che la prolunga sopraelevata sia ben fissata alla protezione laterale SafeFree®.

**Cautela!**

Il tipo di costruzione come letto basso per lungodegenti deve avere un'altezza libera di 150 mm. Prima di regolare l'altezza del letto, assicurarsi che non vi sia il rischio di schiacciare oggetti, persone, animali o altro. Bloccare la regolazione dell'altezza tramite il CareBoard® per mezzo del telecomando. Lasciare sempre il telecomando nella posizione bloccata in modo che l'altezza del letto non possa essere modificata da una persona non autorizzata.

**Cautela!**

Il tipo di costruzione come letto basso per lungodegenti deve avere un'altezza libera di 150 mm. Durante la regolazione dell'altezza, evitare di avvicinarsi con i piedi per evitare di rimanere schiacciati.

**Attenzione!**

Se il letto basso per lungodegenti sentida 7-i è stato conservato o trasportato a basse temperature, necessita di un certo tempo e temperatura per acclimatarsi. In caso di un periodo troppo breve di adattamento o con temperature inadeguate, il letto basso per lungodegenti sentida 7-i può danneggiarsi. Fare acclimatare il letto basso per lungodegenti sentida 7-i dopo forti variazioni di temperatura per almeno 12 ore.

**Attenzione!**

Quando si utilizzano materassi ad acqua, il carico di lavoro sicuro del letto viene superato. In questo caso, i comandi o altri componenti possono non funzionare provocando incidenti. Non utilizzare materassi ad acqua; rispettare sempre il carico di lavoro sicuro del letto di 250 kg.

**Attenzione!**

Gli ancoraggi delle protezioni laterali possono strapparsi, quando viene applicata una forza eccessiva. Spostare il letto esclusivamente dalla testiera o pediera.

**Attenzione!**

I cavi di rete possono rompersi, se vengono calpestati o schiacciati dalle ruote del letto. Non passare mai sopra i cavi di reti o altri cavi.

**Attenzione!**

La protezione laterale SafeFree® può subire una sollecitazione eccessiva o essere danneggiata da carichi pesanti, se ci si appoggia sopra o tirandola. Evitare sollecitazioni di questo tipo.

**Attenzione!**

Il telecomando paziente comfort è sensibile alle forze meccaniche e anche all'azione dei liquidi. Evitare che il telecomando subisca urti o sovraccarichi. Evitare la penetrazione di liquidi nel telecomando. Pulire il telecomando con appositi panni per tastiere del PC. Controllare regolarmente il telecomando e i cavi d'alimentazione per escludere danneggiamenti. Sostituire immediatamente i telecomandi difettosi.

**Attenzione!**

Quando si monta il CareBoard® al muro, fare attenzione che questo non urti con il letto di degenza, quando questo viene trasportato o regolato.

**Attenzione!**

È possibile spostare il letto solo quando entrambi i freni sono sbloccati. Se le ruote ancora bloccate vengono mosse, ciò può danneggiare il pavimento.



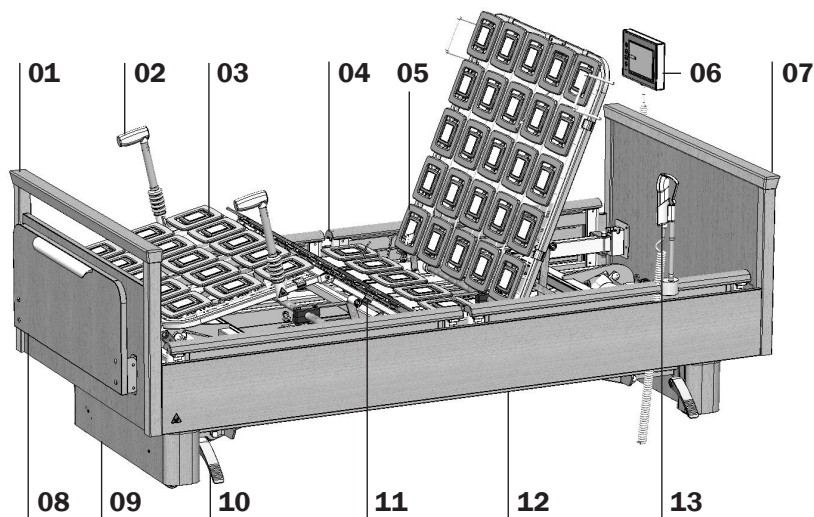
3. Descrizione e configurazione del prodotto

Di seguito il letto basso per lungodegenti sentida 7-i viene anche chiamato letto basso per lungodegenti o semplicemente letto.



I termini sinistra e destra da intendersi dal punto di vista della persona stesa in posizione supina sul letto.

3.1 Descrizione del prodotto



- | | |
|---|--|
| 01 Pediera | 07 Testata |
| 02 Mobi-Lift® | 08 Portacoperte (Accessorio) |
| 03 Sezione caviglie | 09 Telaio rivestito |
| 04 Prese di allacciamento per sensore di umidità | 10 Freno a pedale |
| 05 Schienale | 11 Sezione femorale |
| 06 CareBoard® | 12 Supporto laterale |
| | 13 Telecomando paziente comfort |



3.2 Configurazione

In base alla configurazione scelta, il letto sentida 7-i può avere funzioni e caratteristiche diverse:

Configurazione standard:

Kit “Bilancia & Bed-Exit”

- Monitoraggio del peso
 - Sistema integrato di rilevazione del peso
 - Rilevazione del peso automatica mediante un pulsante
 - Tabella settimanale e mensile
 - Controllo BMI
- Assistente Bed-Exit
 - Bed-Exit con regolazione continua del tempo
 - Modalità di allarme precoce
 - Modalità giorno/notte



Altre opzioni selezionabili:

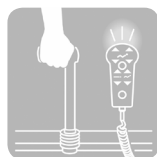
Kit “Free & Safe”

- Free
 - Dispositivo di assistenza per le sponde laterali (modalità free)
- Safe
 - Dispositivo di assistenza per le sponde laterali (modalità di protezione)
 - Assistenza alla frenata
 - Assistenza regolazione altezza letto



Kit mobilizzazione

- Light
 - Telecomando con Plug & Play
- Full
 - Telecomando con Plug & Play e Mobilift



Kit di umidità

- Predisposto per il collegamento di un tappetino con sensore di umidità per il rilevamento dell'umidità.
 - Tappetino in cotone o plastica





4. Messa in funzione

4.1 Fornitura

Il letto per lungodegenti normalmente viene fornito completamente montato oppure viene montato sul luogo dal personale specializzato.

- All'atto della consegna verificare che la merce corrisponda con quanto riportato sulla bolla di consegna.
- Annotare sulla bolla di consegna eventuali difetti o danni.
- Segnalare immediatamente eventuali danni dovuti al trasporto o difetti al servizio assistenza competente, il cui indirizzo e numero di telefono sono riportati nell'ultima pagina del presente manuale.

➔ Al momento della consegna è necessario regolare l'ora sul CareBoard® in base al fuso orario indicato (vedere il capitolo 6.11).

4.2 Collegamento via cavo al terminale di chiamata

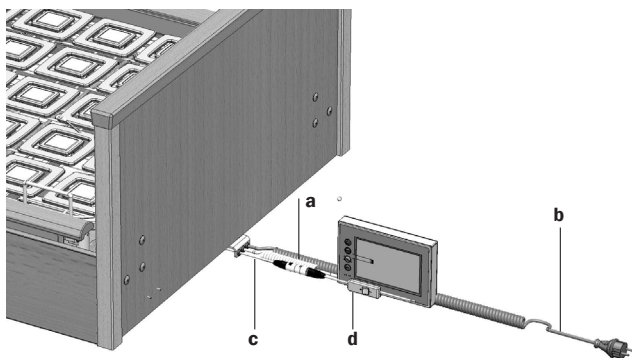
In caso di fissaggio del CareBoard® dal lato della testa (ad es. in caso di fissaggio al muro) le seguenti uscite del cavo si trovano al centro sotto la testata (vedere foto):

a Cavo CareBoard®

b Cavo di rete

c Cavo NurseCall

d Cavo adattatore NurseCall (secondo il terminale di chiamata) con o senza interruttore di accensione/spegnimento



In caso di montaggio al muro applicare il supporto CareBoard® in dotazione in un punto bene accessibile ad una comoda altezza sulla parete.



Cautela!

Se il supporto sulla parete incl. CareBoard® si stacca, vi possono essere lesioni. Per evitare ciò, si consiglia un ancoraggio a parete fisso accanto al letto di degenza. I materiali di fissaggio (viti e tasselli) per il montaggio a parete non sono inclusi in quanto dipendono dalle caratteristiche della parete. Utilizzare materiale di fissaggio adatto per la rispettiva struttura della parete esistente. Per eventuali domande rivolgersi al rivenditore locale.



Se il CareBoard® viene fissato con un supporto alla pediera del letto (optional), il supporto viene montato a una distanza di ca. 27 cm dal bordo inferiore della pediera. Se il letto è dotato del design “A-k”, sono sufficienti ca. 15 cm. Il cavo CareBoard® viene fatto uscire centralmente sotto la pediera.

Il cavo adattatore (Pos. d) deve essere compatibile nel singolo caso con il terminale di chiamata installato nella struttura e deve ordinato a Wissner-Bosserhoff GmbH. Collegare il letto al terminale di chiamata allacciando il cavo di chiamata infermiera (Pos. c) del letto con il cavo dell'adattatore e dalla parte opposta al terminale di chiamata.

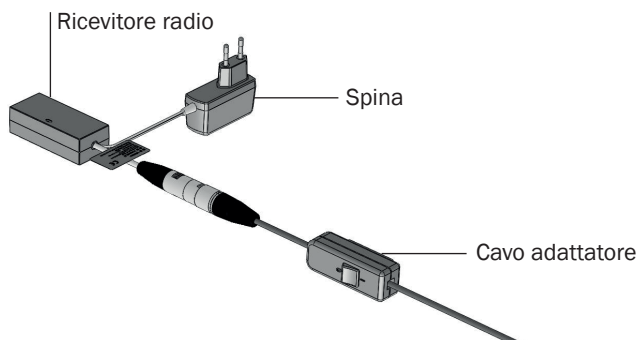
Per continuare a utilizzare la peretta del terminale di chiamata, come anche per collegare sentida 7-i, sono necessarie due prese di allacciamento. Se il terminale di chiamata dispone di una sola presa, è necessario l'adattatore a Y. Questo è disponibile presso il fabbricante del terminale di chiamata. In questo caso informarsi su eventuali rischi e su altre indicazioni da rispettare.

Se esiste un cavo a Y per il terminale di chiamata, può essere necessario occupare ambedue gli attacchi del cavo a Y (es. con una peretta di chiamata). Collegare infine il cavo di rete all'alimentazione.

Wissner-Bosserhoff non risponde in caso di errato utilizzo degli adattatori a Y e dei conseguenti malfunzionamenti o danni al terminale di chiamata e non assume in tal senso alcuna responsabilità.

4.3 Collegamento via radio al terminale di chiamata

La modalità di collegamento via radio corrisponde sostanzialmente a quella via cavo. L'unica differenza è che nessun cavo viene portato alla presa del terminale di chiamata, ma viene collegato un cavo adattatore con ricevitore (vedere figura seguente). Sul letto escono quindi solo il cavo del CareBoard® e il cavo di rete. Sulla base del disegno di cui sopra, ciò significa che la posizione c è omessa.



4.4 Stoccaggio

In caso di stoccaggio, il letto basso per lungodegenti sentida 7-i può essere esposto a condizioni ambientali che si trovano entro i seguenti limiti:

Temperatura ambiente	+10 °C – +40 °C
Umidità relativa dell'aria	30 % – 75 %
Pressione atmosferica	700 hPa – 1060 hPa



Attenzione!

Se il letto basso per lungodegenti sentida 7-i è stato conservato o trasportato a basse temperature, necessita di un certo tempo e temperatura per acclimatarsi. In caso di un periodo troppo breve di adattamento o con temperature inadeguate, il letto basso per lungodegenti sentida 7-i può danneggiarsi. Fare acclimatare il letto basso per lungodegenti sentida 7-i dopo forti variazioni di temperatura per almeno 12 ore.

Per lo stoccaggio il letto basso per lungodegenti deve essere preparato nel modo seguente:

Staccare la spina.

- Rimuovere tutti gli accessori come sollevatore, vassoio ecc.
- Rimuovere la batteria.
- Coprire il letto basso per lungodegenti in modo che sia protetto da eventuali danni.
- Annotare per iscritto la data di stoccaggio; in modo da rispettare gli intervalli di manutenzione.



Se durante lo stoccaggio di un letto con versione a radiofrequenza la batteria non viene rimossa, questa può scaricarsi completamente nel giro di 50 giorni, perché la Nursecall Box a radiofrequenza continua a consumare corrente.



5. Impiego

5.1 Posizionamento del letto basso per lungodegenti

Il letto basso per lungodegenti sentida 7-i è adatto per essere collocato in spazi con superfici piane e fisse.

Non sono adatte superfici del pavimento troppo morbide, non fisse o danneggiate. Sono spesso inadeguati pavimenti in legno morbidi, pavimenti in pietra morbidi e a porosità aperta, moquette con fondo in gommapiuma, linoleum morbido o superfici simili.

Fare attenzione che il letto sia disposto in un punto libero della stanza. Al momento della sistemazione del letto fare attenzione che sia mantenuta una distanza di sicurezza di 20 cm rispetto alle pareti, ai davanzali o ad altri oggetti d'arredamento. In ogni posizione estrema del letto, anche nella regolazione dell'altezza, deve essere mantenuta una distanza di sicurezza di 2,5 cm rispetto alle pareti, ai davanzali o ad altri oggetti d'arredamento.

- Nella scelta della posizione fare attenzione che siano presenti in loco le misure protettive meccaniche ed elettrotecniche, come per esempio i battiscopa, i paraspigoli, gli interruttori FI ecc.
- Controllare l'adeguatezza delle rispettive posizioni delle prese elettriche del letto. Non sono adatte quelle posizioni per le quali, spostando il letto si verificano stiramenti dei cavi, oppure nelle quali siano necessarie prolunghie del cavo di rete che finiscono per giacere sotto il letto.
- Evitare l'utilizzo di cavi di prolunga o ciabatte, che rimangono poi adagiate sul pavimento senza alcuna protezione.

➡ Il letto di degenza deve essere posizionato in modo che sia possibile realizzare facilmente una separazione/un collegamento con la rete elettrica.

➡ Un letto di degenza normalmente non è dotato di un collegamento di bilanciamento del potenziale. La combinazione con altri strumenti elettromedicali senza l'adozione di ulteriori misure di sicurezza non è consentita. Se necessario può essere messo a disposizione un collegamento di bilanciamento del potenziale quale optional. Per ulteriori informazioni mettersi in contatto con il servizio tecnico clienti.

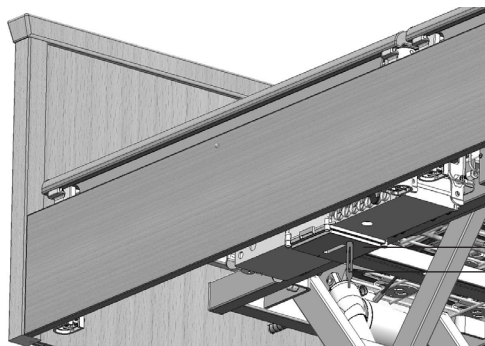


5.2 Attivazione della scatola della batteria



Cautela!

Fare attenzione quando si rimuove la pellicola isolante della scatola della batteria per evitare di tagliarsi. Si consiglia di indossare guanti di protezione.



Scatola della batteria
Pellicola isolante (rossa)

Rimozione della pellicola isolante

- Rimuovere la pellicola isolante dalla scatola della batteria, per realizzare il contatto di carica.
- Controllare che la pellicola isolante sia integra e non danneggiata come raffigurato sotto.



- Pellicola isolante (rossa)
- Se la pellicola isolante è danneggiata, contattare l'assistenza clienti di wissner-bosserhoff (vedere ultima pagina).



5.3 Funzionamento a batteria

Il letto è provvisto di una batteria, che permette di spostare il letto elettricamente indipendentemente dalla rete di alimentazione.

La frequenza delle regolazioni è indipendente dallo stato di carica della batteria. Eventuali scaricamenti profondi riducono notevolmente la durata della batteria. Per evitare una scarica profonda il letto dovrebbe rimanere attaccato alla rete. La batteria si carica quindi automaticamente tramite un'attivazione di carica integrata.

- La batteria non necessita manutenzione.
- Un Power box è installato in modo fisso.
- Si tratta di una batteria al piombo gel, azionabile indipendentemente dalla posizione.
- Dati nominali: 24V, 1,2Ah
- La durata della batteria è a seconda dell'uso circa 5 anni.
- Lo smaltimento è da effettuarsi soltanto in punti di recupero speciali.



Cautela!

Dalle batterie aperte possono fuoriuscire sostanze chimiche dannose e causare lesioni. Non aprire mai il contenitore della batteria.

La sostituzione della batteria deve essere eseguita da personale specializzato.

La durata della batteria è fortemente dipendente dall'utilizzo. Eventuali scaricamenti profondi riducono notevolmente la durata della batteria.

5.4 Movimentazione e frenata (sentida 7-i elegante)

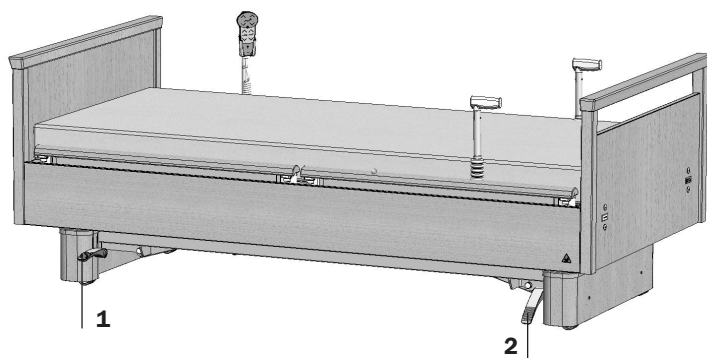
Il letto può essere spostato. Grazie al facile posizionamento all'interno della stanza, è possibile pulire più facilmente la base di appoggio e il letto basso per lungodegenti. Il letto basso per lungodegenti non è però destinato al trasporto dei degenti e pazienti. Il letto basso per lungodegenti può essere spostato solo nella posizione più bassa e senza pazienti; non è adeguato spostare il letto basso per lungodegenti in altri ambienti insieme al degente o paziente.

Sotto la testata e la pediera si trova un asse rivestito con ruote bloccabili. Sulla parte interna di questo telaio rivestito, a sinistra e a destra del letto, si trovano i freni a pedale. Con questi freni assiali a pedale è possibile sbloccare o bloccare le ruote.



Attenzione!

È possibile spostare il letto solo quando entrambi i freni sono sbloccati. Se le ruote ancora bloccate vengono mosse, ciò può danneggiare il pavimento.



1. Per sbloccare i freni, tirare in alto la leva del freno. Qui è raffigurata la posizione sbloccata.
2. Per bloccare il letto basso per lungodegenti, spingere la leva del freno verso il basso. Qui è raffigurata la posizione bloccata.

5.5 Movimentazione e frenata (sentida 7-i estrema mobilità)

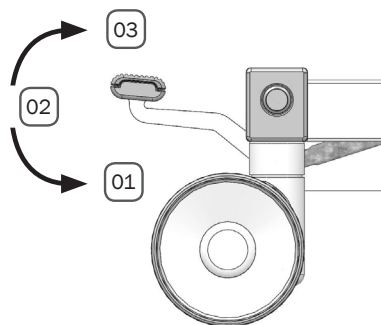
Per azionare la staffa del freno portare il letto almeno in posizione di discesa confort o più in alto. Azionare ora con la punta del piede la staffa del freno bloccandola in una delle tre posizioni.

Posizione 01: Freno

Posizione 02: muovere liberamente

Posizione 03: bloccaggio direzionale integrato

(In questo modo la rotella sinistra dalla parte della testata è bloccata, ed è così più agevole manovrare il letto.)



Per spostare il letto seguire i seguenti passi:

- Sbloccare i freni.
- Afferrare il letto dalla testiera o pediera e quindi spostare il letto nella posizione desiderata.
- Quindi bloccare di nuovo le ruote premendo la staffa del freno.

**Cautela!**

Se durante lo spostamento, i piedi o altre parti del corpo vanno a finire sotto le ruote o sotto il rivestimento del telaio, si possono avere lesioni. Quando si muove il letto, fare attenzione che i piedi non finiscano sotto le ruote o il rivestimento del telaio.

**Attenzione!**

I cavi di rete possono rompersi, se vengono calpestati o schiacciati dalle ruote del letto. Non passare mai sopra i cavi di reti o altri cavi.

**Attenzione!**

Gli ancoraggi delle protezioni laterali possono strapparsi, quando viene applicata una forza eccessiva. Spostare il letto esclusivamente dalla testiera o pediera.

Il letto basso per lungodegenti sentida 7-i è provvisto di un cavo di collegamento a spirale. A questo è fissato un gancio in plastica.

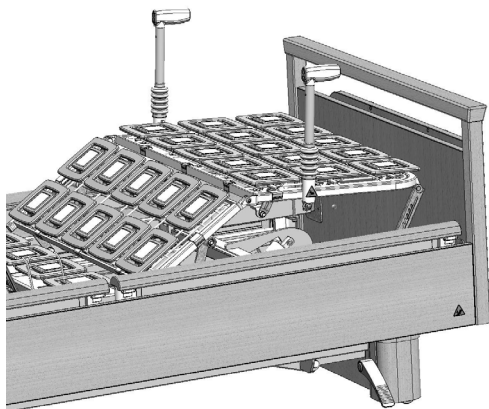


- Quando si vuole spostare il letto basso per lungodegenti sentida 7-i , agganciare il gancio del cavo di rete allo spigolo superiore della testata. In questo modo si evita di passare sopra al cavo di rete.
- Controllare regolarmente il cavo di rete, l' inserimento del connettore di rete, la scatola del connettore di rete e le entrate della scatola sul letto per escludere danneggiamenti, al fine di evitare rischi.



5.6 Alza-ginocchia regolabile meccanicamente

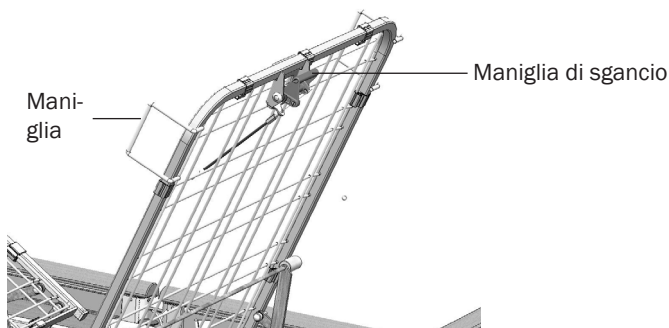
La parte inferiore è regolabile in altezza tramite elementi ad incastro.



- Se si vuole sollevare l'alza-ginocchia manualmente, afferrarne il telaio e sollevarlo. Scatta nella posizione desiderata.
- Se si vuole abbassare l'alza-ginocchia manualmente, afferrarne il telaio e sollevarlo fino allo scatto e quindi abbassare.

5.7 Abbassamento manuale d'emergenza dello schienale

Lo schienale può essere abbassato velocemente a mano in caso di blackout, senza telecomando e senza CareBoard®. A tale scopo sono presenti due maniglie di sgancio con cavo tipo Bowden dal lato testiera sotto allo schienale. Con la maniglia di sgancio è possibile sbloccare tramite il cavo Bowden l'azionamento dello schienale. Una volta che lo schienale è libero è possibile abbassarlo.





- Sollevare leggermente il materasso dallo schienale..

La maniglia di sgancio è ora accessibile.

- Con una mano, afferrare saldamente la maniglia del telaio dello schienale. Con l'altra mano premere la maniglia di sgancio e fissare lo schienale contro il peso del telaio e del degente.

Tramite il cavo Bowden l'azionamento dello schienale viene sbloccato e la schiena preme col proprio peso verso il basso.

- Abbassare con cautela lo schienale..

➡ L'abbassamento manuale d'emergenza dello schienale è pensato esclusivamente per l'utilizzo in casi di emergenza. Si prega di utilizzare solo se la situazione lo richiede.

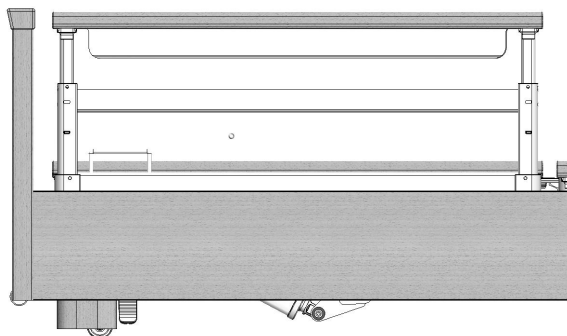
5.8 Regolazione delle sponde laterali SafeFree®

In caso di impiego di dispositivi di sicurezza laterali è necessario fare molta attenzione a quanto segue. Le sponde laterali servono in primo luogo a proteggere il paziente. Le sponde non devono essere mai utilizzate come mezzo per contenere il paziente.

➡ Per l'impiego dei dispositivi di protezione sono necessarie disposizioni giudiziarie, fintantoché viene limitata la mobilità del degente. Soltanto le protezioni laterali divise o quelle abbassabili singolarmente, nelle quali viene sollevata soltanto la parte di supporto testa e che possono essere utilizzate come ausilio per scendere e salire sul letto, rappresentano in questa sede un'eccezione consentita per i degenti mobili.

➡ In caso di impiego di protezioni laterali deve essere considerata la loro adeguatezza alle esigenze specifiche del degente. In particolare è necessario prestare attenzione alla distanza tra i corrimano e le fasce in relazione alla struttura corporea del paziente o degente, in modo da evitare incastri o scivolamenti attraverso di esse. Se necessario devono essere utilizzati dei cuscini per sponde che riducono la dimensione della fessura o chiudono la fessura stessa. Per questa decisione è responsabile soltanto il personale medico incaricato del controllo.

Il letto basso per lungodegenti sentida 7-i è provvisto di una sponda laterale SafeFree®.



La sponda laterale SafeFree® è divisa in due su ciascun lato del letto. Alle estremità esterne del corrimano sul lato inferiore c'è un pulsante di sgancio con cui il blocco può essere sbloccato.



Cautela!

In caso di sponde laterali non fissate correttamente c'è il rischio che queste possano nuovamente abbassarsi provocando così la caduta del paziente/degente. Assicurarsi che la sponda laterale sia opportunamente bloccata in ogni nuova posizione facendola vibrare.



Cautela!

Quando si abbassano/sollevarono le sponde laterali è possibile che le dita, le mani o altre parti del corpo del degente vengano schiacciate. Sollevare o abbassare le sponde con estrema cautela.



Cautela!

I degenti/pazienti agitati e disorientati potrebbero rimanere incastrati negli spazi tra le sponde. Proteggere questi pazienti o degenti utilizzando delle imbottiture per le sponde laterali.

Se si desidera sollevare la sponda laterale SafeFree®:

- Afferrare la sponda laterale SafeFree® dal corrimano; sollevarla, fino a quando non si sente un 'clic' che indica che la sponda SafeFree® ha raggiunto la posizione immediatamente più alta.
- Per sollevare ulteriormente la sponda SafeFree®, premere contemporaneamente i pulsanti di sgancio e tirare verso l'alto la sponda laterale SafeFree® tenendola per il corrimano fino a quando non si sente un 'clic' che indica che la sponda SafeFree® ha raggiunto la posizione immediatamente più alta.

La sponda laterale SafeFree® può essere estratta in quattro posizioni fino ad un'altezza di 400 mm.

Per abbassare la sponda laterale SafeFree®, procedere in maniera inversa:



- Premere contemporaneamente i due pulsanti di sgancio e abbassare la sponda SafeFree® fino alla posizione desiderata.



Attenzione!

La protezione laterale SafeFree® può subire una sollecitazione eccessiva o essere danneggiata da carichi pesanti, se ci si appoggia sopra o tirandola. Evitare sollecitazioni di questo tipo.

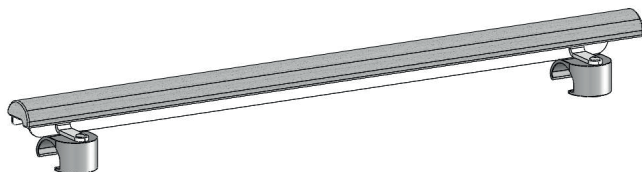
5.9 Prolunga sopraelevata per la sponda laterale SafeFree®

Per la sponda laterale SafeFree® è fornibile come accessorio una prolunga sopraelevata per aumentare l'altezza della sponda di ca. 60 mm.



Cautela!

Una prolunga sopraelevata non idonea, non prevista per la protezione laterale SafeFree® può staccarsi e provocare la caduta del paziente o degente. Assicurarsi che la prolunga sopraelevata SafeFree® sia adatta. Assicurarsi che la prolunga sopraelevata sia ben fissata alla protezione laterale SafeFree®.

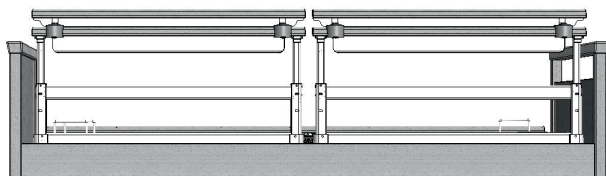


Se si desidera montare una prolunga sopraelevata per la sponda SafeFree®:

- Tirare verso l'alto la sponda SafeFree®.
- Posizionare la prolunga al centro sul corrimano del corrimano.
- Premere le staffe di fissaggio sul corrimano fino a incastrarle sul corrimano e fissare la prolunga.

Se si desidera montare una prolunga sopraelevata per la sponda SafeFree®:

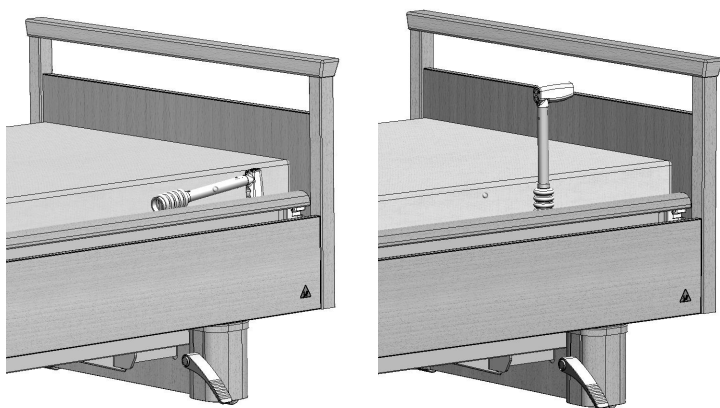
- Posizionare la sponda SafeFree® da un lato a un'altezza diversa.
- Premere il pulsante di sblocco della sponda SafeFree® e far scorrere lateralmente la sponda fuori dal corrimano.





5.10 Mobi-Lift®

Il letto basso per lungodegenti sentida 7-i è provvisto di un Mobi-Lift®. Il Mobi-Lift® è un ausilio per la salita e discesa dei degenti, tramite il quale è possibile alzare o abbassare il letto.



Mobi-Lift® in posizione orizzontale (a sinistra) e posizione fissa (a destra)

Il Mobi-Lift® è montato a sinistra e a destra del telaio della parte dell'alza-ginocchia. Qui può essere posizionato e fissato, oppure può essere collocato in una posizione orizzontale.

- Se si vuole alzare il Mobi-Lift®, sollevarlo dalla sua posizione orizzontale portandolo in quella verticale e fissarlo facendolo scendere nei supporti.
- Per spostare Mobi-Lift® su un lato, tirarlo verticalmente verso l'alto dal suo supporto e metterlo in posizione orizzontale.

La maniglia di Mobi-Lift® è dotata di due pulsanti, tramite cui è possibile alzare o abbassare il letto.

Quando la sponda laterale SafeFree® è abbassata, un degente mobile può regolare con i due pulsanti l'altezza del letto. Una volta che si ha un'altezza di discesa sicura e confortevole, si può scendere dal letto e poi risalire.



5.11 Regolazione dell'altezza



Cautela!

Il tipo di costruzione come letto basso per lungodegenti deve avere un'altezza libera di 150 mm. Prima di regolare l'altezza del letto, assicurarsi che non vi sia il rischio di schiacciare oggetti, persone, animali o altro. Lasciare sempre il telecomando nella posizione bloccata in modo che l'altezza del letto non possa essere modificata da una persona non autorizzata.



Cautela!

Il tipo di costruzione come letto basso per lungodegenti deve avere un'altezza libera di 150 mm. Durante la regolazione dell'altezza, evitare di avvicinarsi con i piedi per evitare di rimanere schiacciati.

Discesa comfort

Quando si regola l'altezza verso l'alto o il basso, il letto si ferma in posizione di discesa comfort. Per riprendere il movimento, è necessario sbloccare il pulsante desiderato sul telecomando o CareBoard® e quindi premerlo ancora una volta.

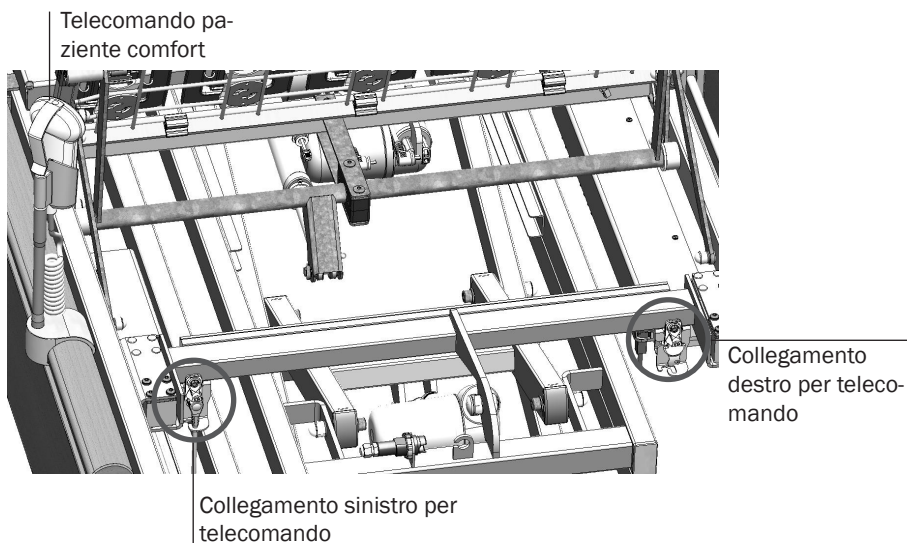
Impiego di dispositivi di sollevamento mobili, ad es. dispositivi mobili di sollevamento pazienti.



Il tipo di costruzione come letto basso per lungodegenti deve avere una distanza di sicurezza di 150 mm. Prima di utilizzare dispositivi mobili di sollevamento accertarsi che lo spazio libero sotto il letto basso per lungodegenti sia sufficiente per il dispositivo di sollevamento mobile. Diversamente regolare l'altezza prima di utilizzare i dispositivi mobili di sollevamento.

5.12 Telecomando

Il telecomando paziente comfort viene di seguito chiamato anche telecomando. Il telecomando è fornito come optional nel letto basso per lungodegenti sentida 7-i. Un supporto per il telecomando paziente comfort può essere fissato sul lato testiera a sinistra o a destra sulla sponda laterale SafeFree® (accessorio).



- Quando il telecomando deve essere spostato dalla sponda SafeFree® sinistra a quella destra, estrarre il connettore multipolare dal collegamento alla corrente elettrica e chiudere la presa con il suo coperchio.
- Collegare l'interruttore al collegamento destro dopo aver rimosso il coperchio dalla presa.
- Portare la linea di collegamento, insieme con il telecomando, dal collegamento destro, oltre il rivestimento del telaio, sotto il supporto laterale destro e sul lato esterno del supporto in alto fino al telecomando.
- I tasti del telecomando si illuminano quando il letto viene collegato alla rete elettrica.

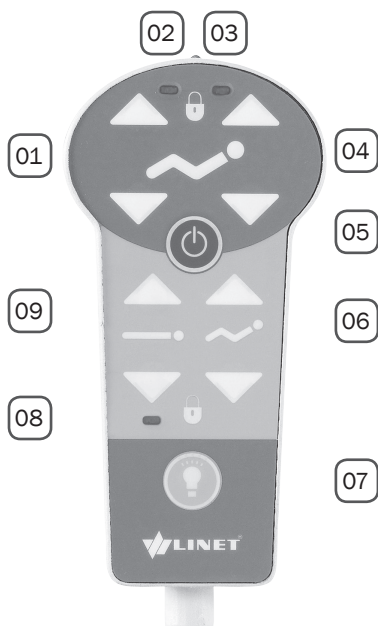
➔ Le singole funzioni o tutte le funzioni del telecomando possono essere bloccate. Questo è riconoscibile dal LED illuminato del telecomando.



Attenzione!

Il telecomando paziente comfort è sensibile alle forze meccaniche e all'azione dei liquidi. Evitare che il telecomando subisca urti o sovraccarichi. Evitare la penetrazione di liquidi nel telecomando. Pulire il telecomando con appositi panni per tastiere del PC. Controllare regolarmente il telecomando e i cavi d'alimentazione per escludere danneggiamenti. Sostituire immediatamente i telecomandi difettosi.

➔ L'uso del telecomando da parte del degente o paziente è di esclusiva valutazione e competenza del rispettivo organo di controllo medico incaricato e del personale di assistenza. Le misure rispettivamente adottate dovrebbero essere annotate nel rapporto del turno o nella documentazione dell'assistenza per garantire un adeguato passaggio delle consegne.



- 01 Regolazione del femorale
- 02 Blocco a LED della regolazione del femorale
- 03 Blocco a LED della regolazione dello schienale
- 04 Regolazione dello schienale
- 05 Pulsante di sicurezza Safety-Go
- 06 Regolazione Autokontur (regolazione contemporanea dello schienale e del poggiatesta)
- 07 Accensione/spegnimento della luce a LED
- 08 Blocco a LED della regolazione dell'altezza
- 09 Regolazione dell'altezza



Prima di impostare una posizione del letto basso per lungodegenti sentida 7-i con il telecomando, è necessario attivare il telecomando con il pulsante di sicurezza Safety-Go. È il tasto verde con il simbolo dell'interruttore.

- Attivare il telecomando con il pulsante di sicurezza Safety-Go.

Il telecomando è ora attivato; si commuta nuovamente automaticamente dopo 3 min. senza premere alcun tasto.

Fino a quando la tastiera a membrana è accesa, il telecomando è acceso ed è possibile regolare elettricamente tutte le funzioni attive.

Nella zona grigia in alto, è possibile regolare a sinistra il poggiapiedi e a destra lo schienale. Nel campo arancione sottostante, è possibile regolare a sinistra l'altezza e a destra l'Autokon-tur (regolazione contemporanea dello schienale e del poggiapiedi).

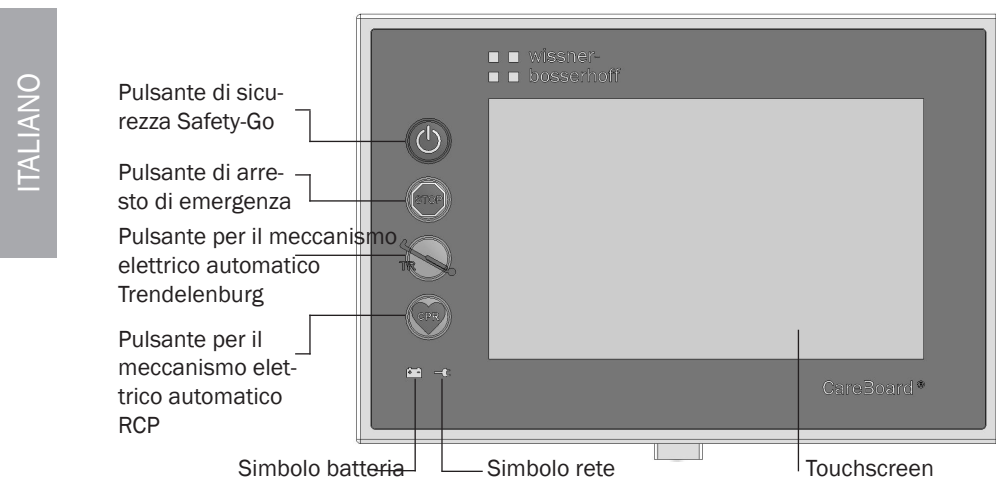
- Premere il tasto corrispondente nel campo grigio o arancione se si desidera regolare una posizione.
- Disattivare il telecomando sul CareBoard®, dopo aver impostato le posizioni richieste. In questo modo si evitano errori di comando accidentali.

Nel telecomando è integrata una luce a LED:

- Se si vuole accendere la luce a LED del telecomando, premere il relativo tasto nella parte inferiore del telecomando.

6. CareBoard®

CareBoard® consente l'accesso a tutte le regolazioni tecniche del letto basso per lungodegenti.



**Attenzione!**

Il contatto del display di CareBoard® con sostanze liquide può provocare movimenti del letto basso per lungodegenti e quindi conseguenti infortuni. Dopo ogni azionamento, premere il pulsante di arresto di emergenza e rimuovere immediatamente i liquidi dal display e asciugarlo subito dopo ogni operazione di pulizia.

**Attenzione!**

Quando si monta il CareBoard® al muro, fare attenzione che questo non urti con il letto di degenza, quando questo viene trasportato o regolato.

A sinistra accanto al display c'è una serie di pulsanti. La serie di pulsanti comprende in alto il pulsante di sicurezza Safety-Go per attivare il CareBoard®; questo pulsante viene di seguito chiamato anche tasto GO. Sotto ci sono tre ulteriori pulsanti che consentono l'accesso a importanti funzioni speciali. Questo accesso diretto è anche chiamato pacchetto assistenza acuta.

Dopo aver premuto i pulsanti assistenza emergenza, diverse funzioni di regolazione vengono attivate in sequenza o simultaneamente.

Questo pacchetto assistenza acuta comprende le seguenti funzioni:

- Dispositivo RCP elettrico
CPR (cardiopulmonary resuscitation = massaggio cardiaco), questo corrisponde alla posizione di discesa confort con appoggia-gambe e schienale in posizione orizzontale. Il dispositivo RCP viene richiamato per la rianimazione con massaggio cardiaco.
- Meccanismo elettrico automatico per la posizione di Trendelenburg
Qui è possibile impostare la posizione Trendelenburg. La superficie di degenza è in piano e la testa del paziente è più in basso rispetto al centro di gravità su una superficie di degenza inclinata di almeno 12°.
- Pulsante di arresto di emergenza
Premendo il pulsante di arresto di emergenza vengono subito interrotte tutte le regolazioni con l'elettromotore e il CareBoard® si spegne.

Sotto alla serie di pulsanti sono presenti anche dei simboli, che mostrano se il letto basso per lungodegenti è collegato alla rete elettrica e se la batteria è in carica. La seguente tabella mostra il significato del simbolo della batteria.

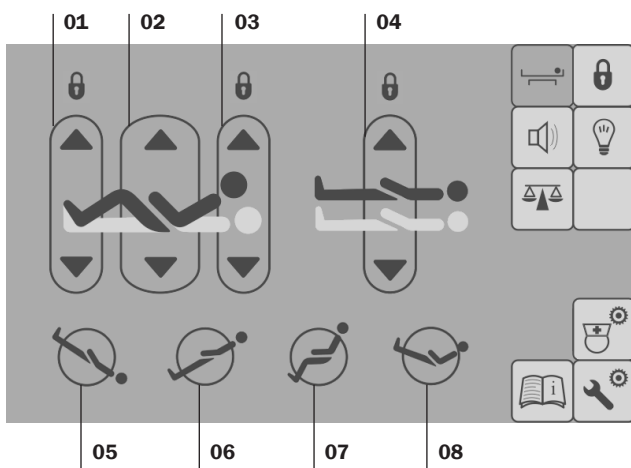


Il simbolo della batteria lampeggia	La batteria si sta caricando
Il simbolo della batteria è costantemente acceso	La batteria è quasi scarica; deve essere caricata; sono ancora possibili solo alcune regolazioni
Il simbolo della batteria è spento	La batteria è completamente carica

- Attivare il CareBoard® con il pulsante di sicurezza Safety-Go.
Il CareBoard® è ora attivato; si commuta nuovamente automaticamente dopo 3 min. senza premere alcun tasto.
Fino a quando il display è acceso, è attivo ed è possibile regolare elettricamente il letto basso per lungodegenti sentida 7-i. Le possibilità di impostazione sono descritte alle pagine seguenti.
- Disattivare il CareBoard® premendo il pulsante di arresto di emergenza, dopo aver impostato le posizioni richieste. In questo modo si evitano errori di comando accidentali.

6.1 Regolazione della posizione

In questo menu è possibile regolare le posizioni del letto premendo le frecce di direzione. Le frecce di direzione di norma sono nere; il colore può tuttavia essere modificato in bianco se si attiva questa funzione. Il simbolo di un lucchetto viene visualizzato solo con funzioni bloccate.



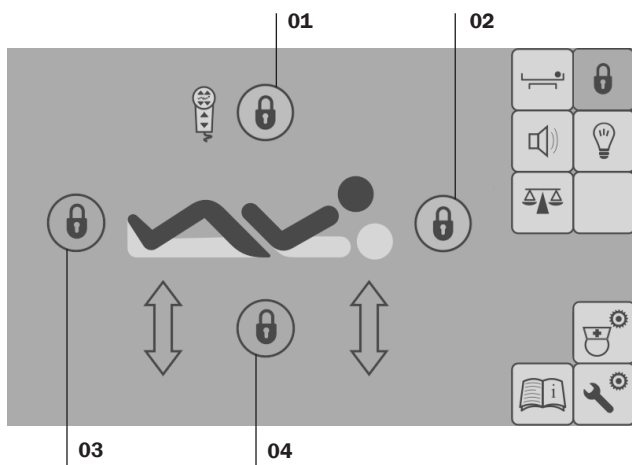
- 01** Regolazione del poggiapiedi
- 02** Autokontur (regolazione contemporanea dello schienale e del poggiapiedi)
- 03** Regolazione dello schienale
- 04** Regolazione dell'altezza
- 05** Posizionamento in basso della testa
- 06** Posizionamento in alto della testa
- 07** Posizione di seduta comfort
- 08** Posizione per la profilassi (anche posizione di Semi-Fowler per la prevenzione delle piaghe da decubito)



6.2 Funzioni di blocco

Su CareBoard® le funzioni bloccate vengono segnalate con il simbolo di un lucchetto giallo; la funzione bloccata non può più essere eseguita con il telecomando. Nel menu posizione, sopra alla funzione bloccata viene mostrato un simbolo aggiuntivo di un lucchetto sopra alla funzione bloccata. Se si tenta di azionare una funzione bloccata, CareBoard® mostra subito il simbolo di un lucchetto chiuso e viene emesso un segnale acustico.

Oltre alle singole funzioni, tutte le funzioni possono essere bloccate simultaneamente per il funzionamento tramite telecomando. Con il telecomando non è possibile richiamare eventuali funzioni, fino a quando il blocco sul CareBoard® viene rimosso.



01 Blocco del telecomando

02 Blocco dello schienale

03 Blocco del poggiapiedi

04 Blocco della regolazione dell'altezza

➔ Se singole funzioni sono disabilitate, vengono eseguite funzioni composte come seduta comfort o Autokontur (regolazione contemporanea dello schienale e del poggiapiedi). Qui, però, le unità bloccate non vengono azionate. Con questo di solito non si raggiunge la posizione desiderata.

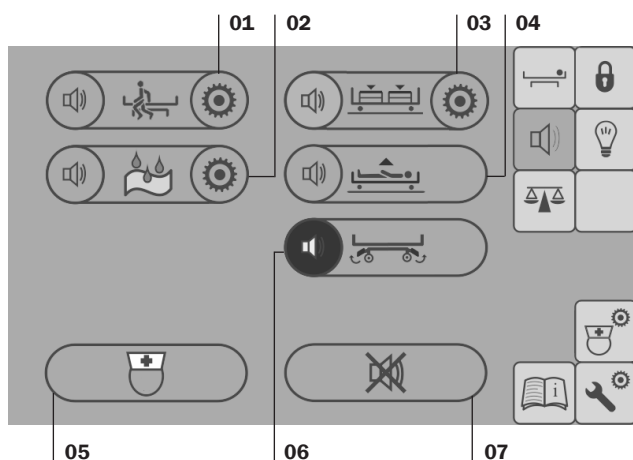
Le funzioni del pacchetto terapia acuta, tuttavia, vengono eseguite senza tener conto dei potenziali blocchi.

➔ Se il letto non è dotato di un telecomando, questo non appare nella lista sullo schermo.



6.3 Sensori di sicurezza

Il simbolo rosso e lampeggiante di un altoparlante indica una chiamata luminosa in corso. Il simbolo verde di un altoparlante indica che la funzione è monitorata correttamente. Quando il simbolo dell'altoparlante non è colorato, esso indica che la funzione non è monitorata.



01 Assistente Bed-Exit

02 Assistente rivelatore di umidità: Sottomenu per la regolazione della sensibilità

03 Assistente per le sponde laterali Sottomenu con modalità selezionabili per il segnale di chiamata.

04 Assistente alla regolazione altezza letto: Emette una chiamata quando l'altezza del letto viene cambiata

05 Modalità assistenza: Non vengono emesse chiamate tramite il sistema di chiamata quando questa modalità è attiva. Si disattiva automaticamente dopo 15 minuti

06 Assistente alla frenata: Emette una chiamata quando un freno si sblocca

07 Tacitazione dell'allarme: Tutte le chiamate attive (sfondo rosso) vengono resettate

➔ Le funzioni che appaiono su questa schermata dipendono dalla configurazione selezionata del letto.

➔ Impostazioni avanzate per le singole funzioni (sotto-menu) sono accessibili tramite la relativa icona a ingranaggio (spiegazione alla pagina seguente).

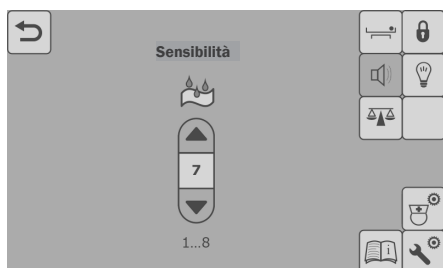
Il simbolo rosso, lampeggiante di un altoparlante mostra sul display del CareBoard® una chiamata luminosa in corso. Se il letto è collegato ad un sistema di chiamata, la chiamata viene segnalata otticamente e acusticamente, a seconda del sistema di chiamata. La chiamata può quindi essere spenta con il sistema di chiamata.



- Come risolvere la causa della chiamata nel letto basso per lungodegenti sentida 7-i. Esempio: Un freno si era sbloccato. Bloccare nuovamente il freno.
- Confermare la chiamata nel menu chiamata, premere sul simbolo dell'altoparlante barrato. Il simbolo lampeggiante dell'altoparlante su fondo rosso, ora è verde. Indica che la funzione è monitorata correttamente.

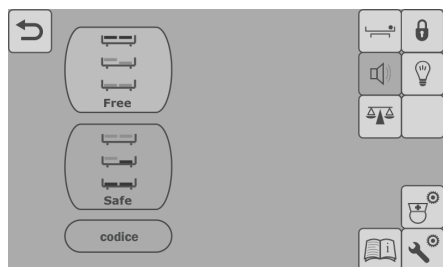
➡ Se la chiamata non dovesse essere trasmessa al sistema di chiamata, nonostante il funzionamento del CareBoard®, l'interruttore intermedio sul cavo adattatore (se presente) può essere impostato su "OFF". Riportare l'interruttore su "ON". Se ancora nessuna chiamata dovesse essere trasferita, vi può essere un guasto tecnico sull'interruttore intermedio nel box NurseCall o sul cavo di collegamento. Contattare in questo caso il servizio clienti wi-bo.

➡ Se non è stato collegato nessun tappetino con sensore di umidità, il pittogramma con una croce rossa è barrato.



Sottomenu assistente rivelatore di umidità

In questo sottomenu che è accessibile selezionando il simbolo con l'ingranaggio accanto all'assistente rivelatore di umidità, la sensibilità del sensore di umidità può essere adattata da 1 a 8 (8= sensibilità massima).



Sottomenu assistente per le sponde laterali

Il sottomenu del dispositivo di assistenza per le sponde laterali viene attivato tramite il simbolo con l'ingranaggio. Qui è possibile selezionare le modalità "Free" e "Safe". Per passare da una modalità all'altra, è necessario una password solo nel campo sottostante.

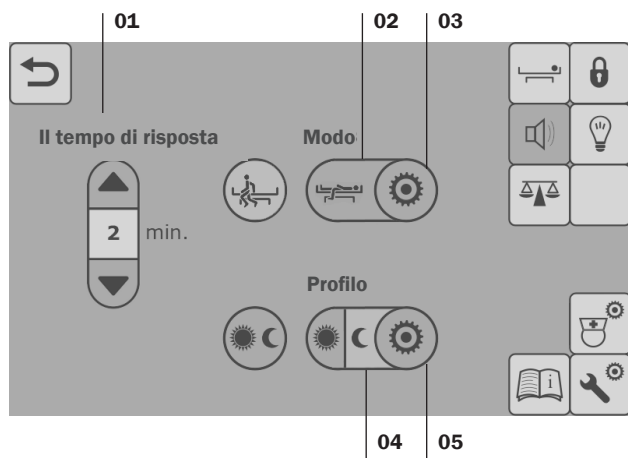
Modalità "Free": Si attiva una chiamata, quando con tre sponde laterali sollevate, la quarta viene sollevata.

Modalità "Safe": Si attiva una chiamata, quando con quattro sponde laterali sollevate, una viene completamente abbassata.



6.4 Assistente Bed-Exit

È possibile impostare i tempi di tolleranza per la chiamata luminosa in caso di abbandono del letto. Durante il tempo di tolleranza impostato la chiamata luminosa continua. Questo consente a un degente mobile di individuare la toilette senza dover attivare la chiamata luminosa. Per attivare il menu delle impostazioni dei tempi di tolleranza, premere il simbolo con la chiave inglese nel precedente menu.



01 Qui, può essere impostato il tempo di risposta. Durante questo tempo la chiamata si disattiva quando si lascia il letto. Per coprire ad esempio un percorso verso il bagno, viene indicato un tempo di tolleranza di 0-30 min. Se il degente non ritorna a letto entro questo tempo, viene emessa una chiamata.

02 Questa selezione decide se attivare una chiamata quando il degente ha lasciato il letto (Bed-Exit), o se è in procinto di alzarsi dal letto (segnale d'allarme preventivo).

03 Se questa opzione di segnale d'allarme preventivo è selezionata, nel sottomenu è possibile stabilire la sensibilità del segnale di chiamata. Questa deve essere scelta, tra l'altro in base al peso del degente.

04 Questa selezione decide se il controllo deve avvenire solo di notte o durante tutto il giorno.

05 Impostazione del periodo in cui la procedura Assistente Bed-Exit uscita è inattivo.

➔ Siccome la funzione Bed-Exit è basata sulla bilancia, è possibile regolare solo le impostazioni qui riportate, mentre il degente si trova a letto. Altrimenti il sistema non può fornire segnali affidabili.



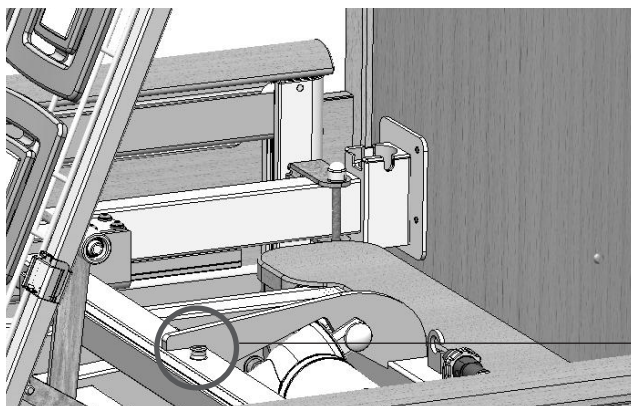
6.5 Sistema di rilevazione del peso

Per garantire risultati precisi del sistema di rilevazione del peso, sistemare il letto su un fondo possibilmente in piano e orizzontale. Per il controllo serve una livella sferica, che viene montata dal lato testiera sotto allo schienale.

Per la misurazione portare il letto o la superficie di degenza in posizione orizzontale. Si consiglia la posizione che si ottiene tramite il dispositivo elettrico RCP (tasto 'RCP' del pacchetto di assistenza acuta su CareBoard®).

Prestare attenzione affinché il letto sia posizionato in un punto libero della stanza e che l'intera superficie di degenza non venga gravata o meno da fattori esterni.

Impostare per le misurazioni successive posizioni possibilmente identiche per escludere misurazioni distorte.

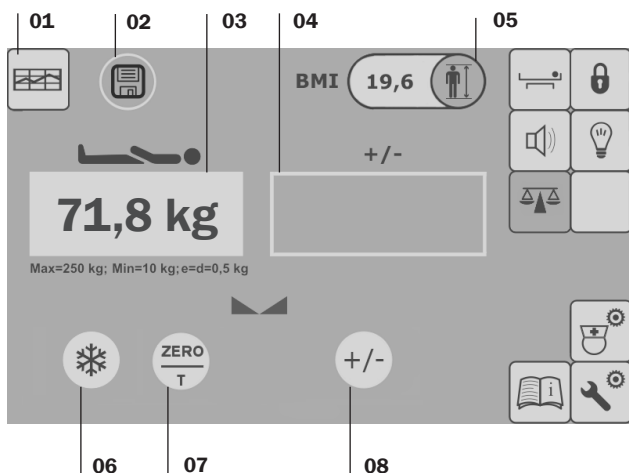


Livella sferica al centro
sulla
traversa regolabile
lato testiera

➔ Prima di ogni controllo del peso assicurarsi che il letto sia perfettamente in posizione orizzontale. Eventualmente controllare la posizione con la livella sferica.



6.6 Monitoraggio del peso



01 I valori salvati del cambiamento di peso possono essere rappresentati in una curva di andamento sul display del CareBoard®.

02 Salvare il peso attualmente visualizzato.

03 Il display a sinistra mostra il peso assoluto con incrementi di 0,5 kg.

04 Il display a destra mostra il guadagno o la perdita di peso con incrementi di 0,5 kg.

05 Premendo su questo campo, è possibile inserire la statura del degente. Sulla base del peso del degente così misurato viene calcolato automaticamente il BMI del degente e visualizzato nel campo.

06 Utilizzando il pulsante congelamento è possibile portare pesi aggiuntivi sul letto o rimuoverli senza che questi pesi aggiuntivi vadano a finire nel peso assoluto o nelle variazioni di peso.

07 Qui è possibile impostare il peso assoluto e la variazione di peso su 0 kg.

- Premendo 1 volta il campo a sinistra sul display lampeggia.
- Premendo una seconda volta il valore viene impostato su 0 kg.

Se il degente è a letto:

- Premere brevemente: La visualizzazione del peso relativo lampeggia
- Premendo nuovamente: La visualizzazione del peso relativo viene azzerata

Quando il degente cambia:

- Premendo a lungo: Entrambe le visualizzazioni lampeggiano
- Premendo nuovamente: Entrambe le visualizzazioni vengono azzerate



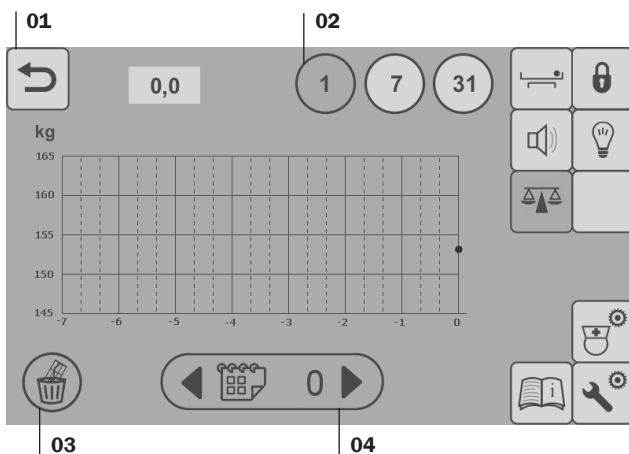
08 Utilizzando il pulsante +/- è possibile visualizzare nel display di destra del CareBoard® la differenza tra il peso attualmente visualizzato e il peso memorizzato. Dopo aver selezionato il quadro di comando, a visualizzazione è visibile sullo schermo per ca. 5 secondi.

- ➡ In caso di montaggio dal lato della pediera il Careboard® per il monitoraggio del peso deve essere rimosso dal supporto, dal momento che questo potrebbe portare a visualizzazioni falsate!
- ➡ Per garantire una rilevazione accurata del peso, il sistema di rilevazione del peso deve essere azzerato prima dell'uso. Inoltre il letto deve non essere occupato.

Se si deve aggiungere o togliere un peso come cuscini, imbottiture o altro sul letto, ma si vuole però lasciare invariato l'attuale peso assoluto così come l'attuale variazione di peso del degente, procedere come segue:

- Premere il tasto congelamento.
Entrambi i display visualizzano ora il simbolo congelamento.
- Mettere ora il peso supplementare sul letto o rimuoverlo e quindi premere nuovamente il pulsante di congelamento.
Il peso assoluto e la variazione di peso vengono di nuovo visualizzati invariati.

6.7 Variazioni del peso



01 Indietro al menu del peso

02 Qui è possibile selezionare il periodo di rappresentazione: Un giorno, una settimana o un mese.



03 In caso di cambio di degente eliminare qui tutti i valori memorizzati del sistema di rilevazione del peso.

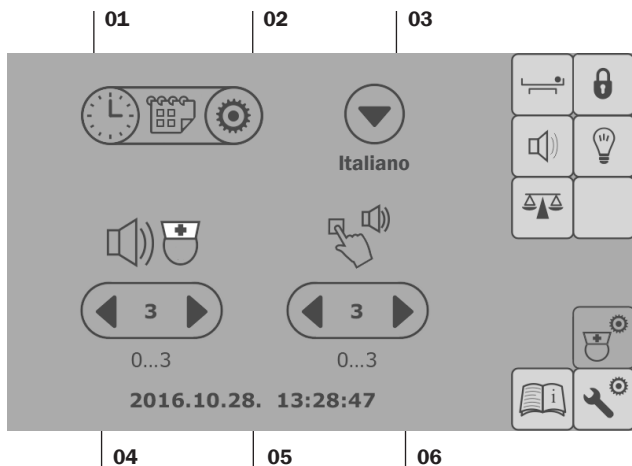
04 Richiamare i valori memorizzati del periodo precedente.

- Per cancellare i valori del sistema di rilevazione del peso, premere il tasto 'Elimina' per circa 5 secondi.

Durante questo tempo viene ridotta una barra bianca accanto al tasto.

6.8 Impostazioni assistenza

In questo menu è possibile impostare il tempo, la lingua e il volume del segnale di uscita (sul CareBoard®).



01 Tempo di accensione o spegnimento (salvaschermo)

02 Impostazione della data e dell'ora

03 Selezione della lingua

04 Regolazione del volume per sistema di chiamata (sul CareBoard®)

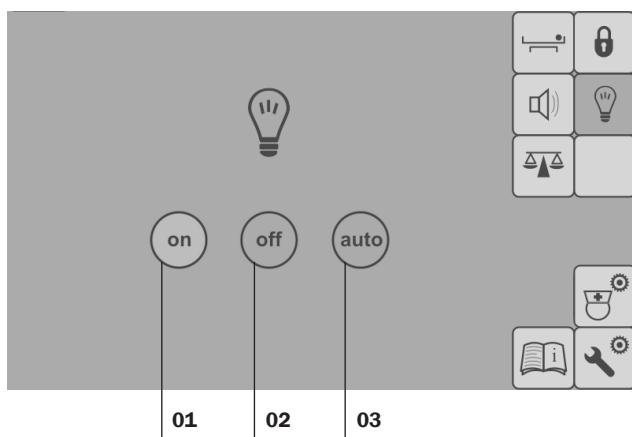
05 Visualizzazione della data e dell'ora corrente

06 Regolazione del volume dei tasti



6.9 Illuminazione sotto il letto (UBL)

L'illuminazione sotto il letto può essere accesa in modo permanente, spenta o controllata automaticamente. In caso di comando automatico, l'illuminazione sotto il letto (UBL) si accende non appena il degente si avvicina al bordo del letto, siede sul bordo del letto o lo abbandona. Si spegne non appena il letto viene occupato nuovamente. Attivare la modalità automatica quando il degente è sdraiato sul letto per calibrare correttamente la funzione



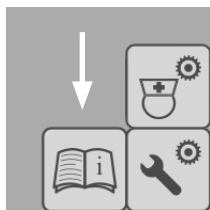
01 Accendere l'UBL

02 Spegner l'UBL

03 Accendere/spegnere l'UBL automaticamente

➔ Quando il degente è sulla superficie di degenza molto vicino al bordo, il dispositivo automatico può interpretare ciò come se questo si stesse preparando ad alzarsi dal letto e quindi accendere la luce. Se ciò si verifica di frequente e il degente si sente disturbato da ciò, la funzione automatica non dovrebbe essere utilizzata.

6.10 Manuale utenti digitale



Oltre al manuale di istruzioni stampato, è possibile richiamare un manuale utente digitale quando si utilizza il CareBoard®. Qui può essere visualizzata una spiegazione nella pagina corrente.



6.11 Reminder servizio (Pop-Up)



Il CareBoard® ricorda all'utente due settimane prima la data di scadenza del servizio. Questo messaggio rimane attivo fino a quando non lo si conferma con "OK". Un altro reminder con il messaggio "Servizio scaduto" appare una volta al momento della scadenza e anche questo deve essere confermato con "OK".

➔ Se non si desidera il reminder del servizio, questo deve essere disattivato da un tecnico addetto al servizio sul CareBoard®.

7. Accessori

7.1 Materassi

Il letto è provvisto di un materasso. Questo materasso può, se necessario, essere sostituito con prodotti uguali o simili.



Attenzione!

Non utilizzare materassi ad acqua. Con questi, con il superamento del carico di lavoro sicuro, i comandi o altri componenti possono non funzionare e causare incidenti. Rispettare sempre il carico di lavoro sicuro di 250 kg.

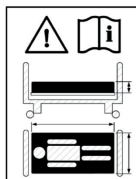


Attenzione!

Sostituire i materassi wissner-bosserhoff solo con materassi equivalenti con dimensioni identiche. Fare attenzione anche alla presenza di tagli sul fondo del materasso, che potrebbero compromettere le funzioni di regolazione. Non utilizzare materassi a molle,

Consigliamo di utilizzare materassi che siano stati prodotti da una massa volumica minima di 40 kg/m³ (RG 40). Con i materassi originali di serie wissner-bosserhoff questo è sempre garantito. Le dimensioni del materasso adatte per le rispettive superfici di degenza si trovano nella tabella seguente:

Tipo di materasso	Dimensioni
Aero / Easyclean	12-18 cm × 87 cm × 200 cm
Komfort	12-15 cm × 87 cm × 200 cm





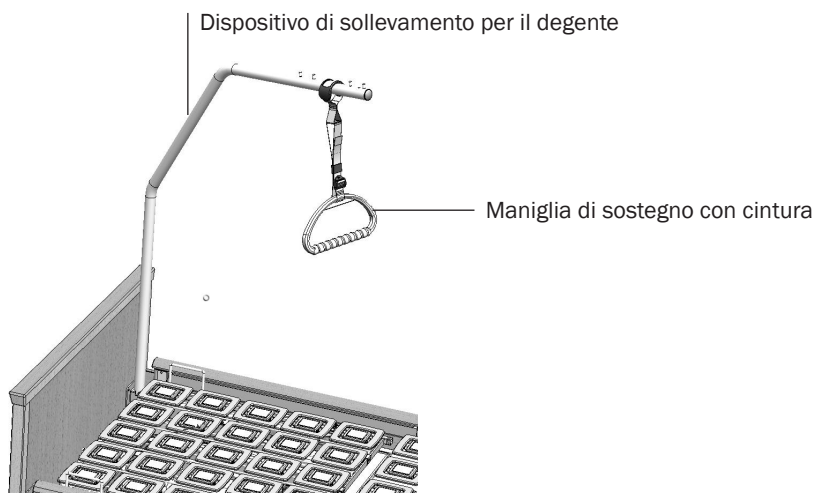
7.2 Dispositivo di sollevamento per il degente

Sulla testiera del telaio della superficie di degenza si trova l'alloggiamento il dispositivo di sollevamento paziente..



Cautela!

Maniglia di sostegno e cintura sono realizzate in plastica di alta qualità. Tutte le plastiche sono resistenti all'invecchiamento solo fino a un certo punto, la maniglia di sostegno e la cintura possono rompersi o strapparsi dopo un utilizzo prolungato. Questo può provocare lesioni. Sostituire la maniglia di sostegno e la cintura al massimo dopo 4-5 anni. L'anno di fabbricazione è indicato sul prodotto.



Se si desidera montare un dispositivo di sollevamento:

- Sistemare il dispositivo di sollevamento dall'alto nel suo alloggiamento. Questo viene tenuto da un bullone nella sua posizione sollevata.
- Ruotare il dispositivo di sollevamento in modo che il bullone si trovi in una delle tacche dell'alloggiamento.

È possibile la direzione longitudinale o trasversale.



Cautela!

La maniglia di sostegno e la cintura possono rompersi in caso di elevata sollecitazione provocando lesioni. Utilizzare un dispositivo di sollevamento solo se caricato con massimo 750 N (ca. 75 kg).

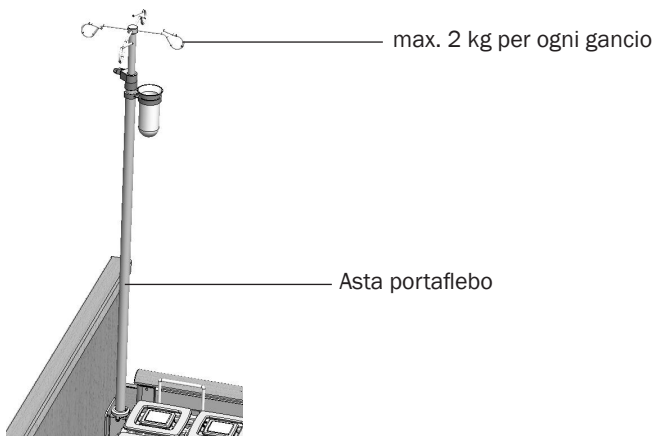
- Agganciare la maniglia di sostegno con la cintura al dispositivo di sollevamento paziente.



7.3 Asta portaflebo

L'asta portaflebo è destinata esclusivamente all'attacco della flebo. Le pompe per infusione non devono essere fissate.

➔ L'asta portaflebo può essere caricata con un massimo di 8 kg, caricando ogni gancio con 2 kg.



Sulla testiera del telaio della superficie di degenza si trova l'alloggiamento per l'asta portaflebo.

Se si desidera montare un'asta portaflebo:

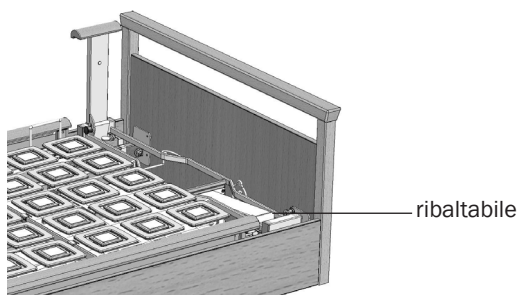
- Sistemare l'asta portaflebo dall'alto nel suo alloggiamento.
- Ruotare l'asta portaflebo in modo che il bullone delle sedi si trovi in una delle tacche dell'alloggiamento del dispositivo di sollevamento.

7.4 Superficie di degenza allungabile

Il letto basso per lungodegenti sentida 7-i offre due metodi per allungare la superficie di degenza. Una prolunga permanente (fissa) della superficie di degenza fornita dal fabbricante o una prolunga temporanea opzionale.



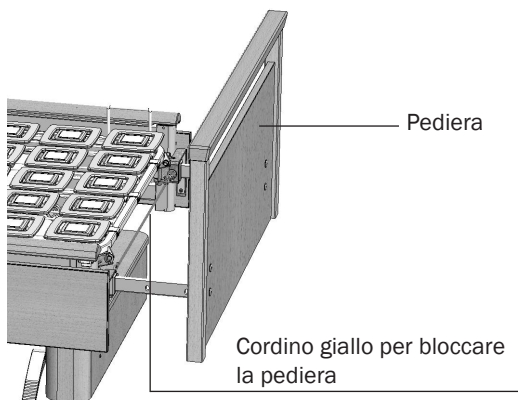
Prolunga duratura (fissa) della superficie di degenza



Il letto basso per lungodegenti sentida 7-i può essere fornito con una superficie di degenza allungata di 10 cm o 20 cm. Questa prolunga della superficie di degenza può anche essere realizzata anche in seguito in fabbrica o da personale specializzato autorizzato. Per chiudere i vuoti dalla parte della pediera è necessario inserire una imbottitura. Se si vuole allungare la superficie di degenza del letto basso per lungodegenti sentida 7-i, rivolgersi al servizio assistenza. L'indirizzo è alla fine di questo manuale.

Superficie di degenza allungabile temporanea

Quando il letto è attrezzato adeguatamente, la superficie di degenza può essere allungata senza attrezzi dal lato pediera di 10 cm o 20 cm e accorciata nuovamente. A tal fine, la pediera del letto è estraibile e può essere bloccata in due posizioni. La pediera può essere sbloccata con un cordino giallo, che viene fissata tra i supporti laterali, sul blocco sinistro e destro della pediera. Il blocco della pediera può essere sbloccato sollevando leggermente il cordino giallo. Anche qui è necessario chiudere i vuoti dalla parte della pediera con un'imbottitura.





Attenzione!

Se la prolunga della superficie di degenza da lato della pediera non è chiusa da una imbottitura, c'è il rischio di rimanere incastrati! Questo vale sia per la prolunga della superficie di degenza fissa o temporanea.

Se si desidera allungare la superficie di degenza del letto basso per lungodegenti sentida 7-i:

- Tirare leggermente verso l'alto il cordino giallo dalla parte interna della pediera.
La pediera è ora sbloccata.
- Quindi estrarre la pediera fino a bloccarla nella posizione desiderata, rilasciando il cordino.

Per ridurre nuovamente la superficie di degenza del letto basso per lungodegenti sentida 7-i, procedere in maniera inversa:

- Sbloccare il blocco tirando il cordino giallo e spingendo nuovamente la pediera.

7.5 Portacoperte

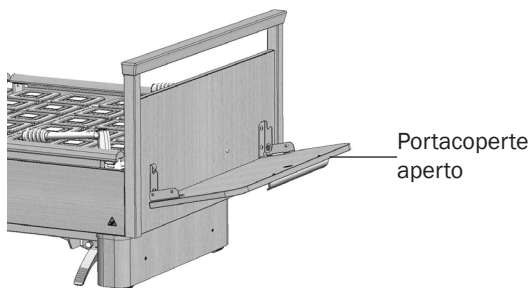
All'esterno dal lato pediera è possibile montare come accessorio un portacoperte. Il portacoperte è collegato alla pediera con una cerniera. Questo viene utilizzato per riporre le coperte o altri oggetti durante l'assistenza.

Per il montaggio successivo è disponibile una guida al montaggio di wissner-bosserhoff.



Cautela!

Con accessori mobili c'è il rischio di rimanere incastrati. Spostare questi accessori con attenzione e prudenza, al fine di evitare schiacciamenti.



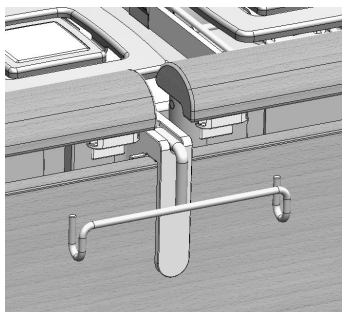
- Per aprire il portacoperte, afferrarlo dall'alto, tirarlo verso l'alto e piegarlo.
- Per chiudere il portacoperte, ripiegarlo e abbassare la cerniera.

➔ Si prega di notare che l'utilizzo del portacoperte non è possibile se contemporaneamente è montato dal lato della pediera il CareBoard®.



7.6 Portaaccessori

Il portaaccessori serve per agganciare il supporto per la sacca delle urine, supporto per il contenitore delle urine o accessori simili. Viene fissato al supporto laterale.



➔ Il carico consentito massimo del portaaccessori è di 2 kg.



8. Pulizia e disinfezione

8.1 Pulizia

I telecomandi possono essere puliti soltanto con appositi panni per tastiere del PC. In caso di contatto con l'umidità, un forte imbrattamento o tasti incastrati a causa di particelle di imbrattamento, il telecomando deve essere eventualmente sostituito.

Le parti in plastica e metallo del letto di degenza devono essere pulite e disinfettate regolarmente o almeno prima di ogni cambio del degente o paziente. Il letto per lungodegenti non può essere pulito e disinfettato né in percorsi di lavaggio, né con acqua a getto e nemmeno a spruzzo. È consentita solamente una disinfezione a spruzzo e a strofinamento con apposito panno.

Le superfici dei mobili dei prodotti wissner-bosserhoff sono conformi alla norma DIN 68861-1A per superfici di mobili in caso di sollecitazione chimica e presentano pertanto un'ottima resistenza alle normali sollecitazioni.

Non devono essere utilizzati dei detergenti contenenti componenti con azione abrasiva. È necessario fare attenzione che al momento dell'utilizzo e della pulizia le superfici di legno autentico e impiallacciate non vengano a contatto con l'umidità o sostanze liquide. Il legno è un prodotto naturale con la caratteristica di assorbire l'umidità e quindi di dilatarsi. Questo aspetto può causare danni alla sigillatura della superficie. Per tale motivo non utilizzare né conservare i prodotti realizzati in legno in ambienti molto umidi.

Per pulire le parti in plastica o in metallo utilizzare esclusivamente detergenti multiuso, che sono poco alcalini (soluzioni di sapone) e che contengono tensioattivi e fosfati come componenti detergenti attivi. Dosare il detergente multiuso secondo le specifiche del produttore del detergente.

- Pulire a fondo il letto con un panno morbido, leggermente inumidito con la soluzione detergente multiuso.
- Assicurarci che il prodotto sia privo di impurità e particelle di sporco.
- Quindi pulire a fondo il prodotto con un panno morbido, leggermente inumidito con acqua pulita.
- Assicurarci che il prodotto sia privo di residui di impurità.
- Asciugare il prodotto con un panno assorbente, privo di lanugine.



8.2 Disinfezione

Il letto di degenza va disinfettato regolarmente o almeno prima di ogni cambio del degente o paziente. Non deve essere disinfettato in percorsi ad acqua o con acqua a spruzzo.

È consentito il solo utilizzo dei disinfettanti che corrispondono alla descrizione riportata nell'allegato 1 della norma DIN 68861, parte 1:

derivati del fenolo, 0,5-% di soluzione acquosa:

Clorurato alchile, cicloalchile, arile-fenolo

cloramina T, 2,5-% di soluzione acquosa:

Per la disinfezione di parti in plastica e metallo del letto si consigliano i seguenti prodotti, che possono essere sostituiti solo con prodotti equivalenti:

- Terralin,
- Perform,
- Sagrotan Med.

Il produttore di questi prodotti è Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt. Questi prodotti vanno utilizzati seguendo assolutamente le istruzioni del produttore!

Il bordo in legno non deve venire a contatto con questi prodotti.

8.3 Cura della parti in legno

Sono stati utilizzati materiali di ottima qualità per conferire al letto un'ampia possibilità d'utilizzo e quel carattere di accoglienza proprio del legno autentico. Le differenze di contrasto, luminosità e colore tra le varie superfici di impiallacciatura, le parti di legno massiccio o le superfici decorative (melamina, HPL), nonché inclusioni dovute alla crescita dei materiali in vero legno, non rappresentano un difetto.

Per la pulizia si consiglia l'utilizzo di un panno morbido leggermente umido.



9. Assistenza

9.1 Riparazione e manutenzione

I letti per lungodegenti di wissner-bosserhoff GmbH sono generalmente indicati per una durata di 10–15 anni e richiedono interventi manutentivi ridotti. Già al momento del loro sviluppo è stata posta particolare attenzione al minimo dispendio manutentivo e costi aziendali minimi.

Nell'utilizzo quotidiano, tuttavia, i prodotti non sempre vengono trattati con attenzione, accelerando pertanto l'invecchiamento e l'usura di determinati componenti, indipendentemente dalle intenzioni del fabbricante.

A tale scopo dovrebbero essere eseguite delle verifiche di riparazione anche presso l'utente, al fine di garantire, nel proprio interesse, la disponibilità dei letti.

Il fabbricante risponde della sicurezza e dell'affidabilità del prodotto soltanto se sottoposto a manutenzione periodica e se utilizzato in modo conforme alle istruzioni per l'uso e alle norme di sicurezza contenute nel presente manuale.

La riparazione dovrebbe essere eseguita soltanto da personale specializzato competente appositamente addestrato sul prodotto da wissner-bosserhoff. Soltanto gli utilizzatori e i tecnici formati possono garantire il corretto funzionamento e impiego dei letti. L'assistenza clienti di wissner-bosserhoff GmbH offre interventi di manutenzione e la necessaria formazione riguardante il prodotto.

Qualora nel corso di verifiche, ispezioni, misurazioni o interventi di manutenzione si rilevino difetti gravi che non possono essere riparati, sospendere l'uso del sistema fino all'avvenuta risoluzione del problema.

wissner-bosserhoff GmbH consiglia una semplice manutenzione meccanica ad intervalli annuali. In questo contesto, dovrebbe anche avere luogo un controllo elettrico e collaudo del letto. Questo include, oltre al controllo della funzionalità del CareBoard® e lo stato di aggiornamento della versione software anche il controllo di tutti i sensori integrati nel letto.

I controlli per un utilizzo in ospedale è necessaria una ricalibrazione del sistema di rilevazione del peso su base annua. Fuori degli ospedali (come ad es. nelle case di riposo) non c'è più obbligo di taratura. Una nuova taratura è necessaria solo se nel sistema di rilevazione del peso, ad esempio sono stati effettuati lavori di riparazione e manutenzione.

In generale, il produttore presuppone una manutenzione in conformità con le normative sulla sicurezza del lavoro e la manutenzione presso il luogo di utilizzo e il rispetto delle norme nazionali per il funzionamento delle attrezzature tecniche e prodotti medicali.

Per controlli della sicurezza vale pertanto la BGV A 3 in correlazione alla norma VDE 0751.

Il nostro servizio clienti è a vostra completa disposizione in caso di domande e per la preparazione di corsi di addestramento ed elenchi di controlli dei singoli prodotti.



9.2 Usura

Controllare tutti i singoli componenti del letto basso per lungodegenti per verificare la presenza di eventuale abrasioni, graffi o altri segni di usura. Determinare la causa e riparare i danni sostituendo le singole parti. Controllare tutti gli arresti e regolazioni. Fare particolare attenzione ai pezzi importanti ai fine della sicurezza dei letti bassi per lungodegenti.

9.3 Ruote

Controllare il funzionamento delle ruote (movimentazione e frenata). Rimuovere l'eventuale polvere accumulata, fili o capelli ed altro rimasti impigliati. Fare eventualmente regolare i freni delle ruote. Si prega di rivolgersi al servizio clienti di wissner-bosserhoff GmbH.

9.4 Riparazioni



Attenzione!

Quando si utilizzano componenti elettrici non conformi, c'è un notevole aumento del rischio di scosse elettriche o incendi. Sostituire i componenti elettrici esclusivamente con pezzi di ricambio originali.

Se l'impiallacciatura o la sigillatura delle superfici viene danneggiata da urti, graffi o tagli, deve essere riparata con appositi materiali che le riconferiscano la protezione dall'umidità. Rivolgersi al servizio clienti di wissner-bosserhoff GmbH oppure ad un rivenditore specializzato in materia.

Il nostro servizio clienti è a vostra completa disposizione in caso di domande e per la preparazione di corsi di addestramento ed elenchi di controlli dei singoli prodotti.

9.5 Pezzi di ricambio

Utilizzare soltanto ricambi originali wissner-bosserhoff. Il servizio clienti, il reparto commerciale o il centro di assistenza tecnica offrono informazioni sulla fornitura di pezzi di ricambio (per i rispettivi indirizzi, v. il paragrafo Referenti).

Elenchi dei pezzi di ricambio, listini prezzi attuali, nonché istruzioni di servizio con rappresentazioni esplose, possono essere richieste a wissner-bosserhoff, reparto Servizio tecnico clienti, indicando i dati contenuti nell'apposita targhetta del letto oppure il relativo numero di articolo e la data di consegna.

wissner-bosserhoff GmbH
Servizio clienti

Tel. +49 2377 784-456
Fax +49 2377 784-150



9.6 Ricerca guasti

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Le regolazioni con l'elettromotore non avvengono in modo adeguato	La meccanica viene bloccata	Controllare le parti in movimento e rimuovere i corpi estranei
Le regolazioni con l'elettromotore non avvengono	Il telecomando è difettoso o non inserito correttamente	Contattare il nostro servizio clienti e richiedere un telecomando sostitutivo.
	La spina non è collegata alla rete elettrica e la batteria (se presente) è vuota	Collegare la spina alla rete elettrica
	Il sistema è stato sovraccaricato e la protezione della temperatura è stata disattivata; il fusibile è scattato	Attendere la fase di raffreddamento (fino a 20 min.) Se il sistema non funziona ancora, contattare il nostro servizio clienti (eventualmente è necessaria la sostituzione del Powerbox)
Non è più possibile regolare la sponda laterale SafeFree® in modo adeguato	La meccanica viene bloccata	Controllare le parti in movimento e rimuovere i corpi estranei
	La meccanica si è piegata	Contattare il nostro servizio clienti.
Le ruote non frenano o non si muovono	Nel tempo sono entrati tra le ruote dei corpi estranei	Rimuovere i corpi estranei
	Il sistema di rulli è difettoso	Contattare il nostro servizio clienti.
Il letto non esegue movimenti accidentali/non si muove	Guasto al software o hardware del CareBoard®	Resetare il letto premendo il pulsante di arresto; in caso di anomalia persistente contattare l'assistenza WiBo
La chiamata non si attiva	Sensori per l'umidità, i freni, le sponde laterali difettosi	Contattare il servizio clienti
	Tappetino con sensore per l'umidità non collegato correttamente	Controllare di aver connesso correttamente il materasso
	Sensibilità del sensore non impostata correttamente	Effettuare una nuova regolazione mentre il degente è a letto
Il menu del peso non viene visualizzato	La bilancia è difettosa o non è stata collegata correttamente	In caso si sospetti un guasto alla bilancia contattare l'assistenza WiBo



L'allarme suona apparentemente senza motivo	Adattatore per il sistema di chiamata errato	Consultare i tecnici della struttura, altrimenti contattare l'assistenza WiBo
	Cavo difettoso	
	Anomalia dei sensori	
	Magneti mancanti	
Il peso non viene visualizzato correttamente, oppure i valori dei pesi registrati variano troppo l'uno dall'altro	Accessori aggiunti/ rimossi senza congelamento	Ignorare valori molto divergenti/ errati
	Peso azzerato inavvertitamente	
	Misurazione errata	
Il display mostra "hi" o "lo"	Punto zero impostato in modo errato	Azzerare gli avvisi quando il degente non è a letto
La luce integrata sotto il letto si comporta in modo inconsueto	Stato normale salvato errato	Portare l'interruttore della luce integrata sotto il letto su Automatico quando il degente è sdraiato a letto
Il telecomando non funziona	Telecomando bloccato, non inserito correttamente o difettoso	Sbloccare il telecomando, controllare l'attacco, altrimenti rivolgersi al servizio assistenza WiBo
Mobi-Lift® non funziona	Tasto Go non premuto	Far funzionare il tasto Go (telecomando o CareBoard®)
	Telecomando bloccato	Sbloccare il telecomando
	Mobilift difettoso (cavo rotto)	Contattare il servizio assistenza WiBo
CareBoard® non risponde correttamente	Pressione troppo forte/troppo estesa sul touch screen	Durante l'utilizzo fare attenzione a premere in modo corretto il pulsante e a non premere troppo forte
Il Powerbox emette un suono	CareBoard® non collegato correttamente/difettoso	Controllare l'attacco, altrimenti rivolgersi al servizio assistenza WiBo



10. Smaltimento

Il presente dispositivo rientra nel campo di applicazione della Direttiva CE 2002/96/EG (RAEE). Il prodotto non è approvato per l'uso nelle abitazioni private, non può essere smaltito nei centri di raccolta comunali per le vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche. wissner-bosserhoff GmbH è competente per il legittimo smaltimento di questo dispositivo. Per ulteriori informazioni rivolgersi al distributore competente per la propria zona o in Germania direttamente a noi.

Qualora il sistema sia ceduto a terzi, per contratto si ha l'obbligo di informarli che, una volta dismesso dall'uso, deve essere imposto o disposto lo smaltimento a norma di legge. Nel caso ciò non avvenga, una volta che il sistema sarà dismesso dall'uso da parte dei suddetti terzi, si dovrà provvedere al suo smaltimento a norma di legge.

Il letto basso per lungodegenti può eventualmente contenere batterie al piombo, parti elettriche e in materiale metallico di ABS, PA, PUR, PE.

Le parti plastiche e metalliche sostituite a seguito di interventi di manutenzione o riparazione devono essere smaltite in modo adeguato secondo le disposizioni di legge vigenti. In special modo gli elettromotori e i controlli elettrici devono essere smaltiti dalle aziende specializzate dagli organi preposti allo smaltimento.

11. Garanzia

Con l'acquisto del letto basso per lungodegenti sentida 7-i si è entrati in possesso di un prodotto di qualità di wissner-bosserhoff GmbH, Esso è stato prodotto utilizzando materiali preziosi e tecniche di produzione moderne.

Il letto comfort basso per lungodegenti sentida 7-i è garantito per 36 mesi a partire dalla data di acquisto.

La garanzia copre integralmente le anomalie e i difetti di materiale e di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia le anomalie e i difetti imputabili a trattamento negligente e a fattori esterni. Se, tuttavia, durante il periodo di validità della garanzia si dà luogo a giustificato reclamo, anomalie e difetti verranno eliminati gratuitamente. Il diritto di garanzia può essere fatto valere se si è in possesso della ricevuta recante la data di acquisto. Si applicano le nostre condizioni contrattuali e di fornitura.



12. Specifiche tecniche

Dimensione esterna	circa 208 x 106 cm (in funzione della struttura di legno)
Dimensioni nominali della superficie di degenza	90 cm × 200 cm
Regolazione dell'altezza	27,5 cm – 80 cm (misurato sulla seduta)
Inclinazione dello schienale	65° ± 5° incl. ritrazione dello schienale RLR di circa 11,5 cm
Regolazione della sezione femorale	30° ± 5° incl. ritrazione dell'alza-ginocchia di circa 4,8 cm
Inclinazione	Testa ca.15° / Piedi ca.15°
Carico di lavoro sicuro	250 kg (215 kg degente 35 kg materasso + accessori)*
Peso del letto, massa max.	circa 145 kg (in funzione della dotazione)
Tipo di protezione	IPX4
Classe di protezione	II
Autonomia	INT 2 min./20 min. Il dispositivo non è progettato per il funzionamento continuo. Dopo 2 min. di funzionamento a pieno carico si consiglia una pausa di 20 min.
Livello sonoro, massimo	circa 57 dB/A
Campo di applicazione	3 e 5
Umidità dell'aria	30% – 75%
Pressione atmosferica	700 hPa – 1060 hPa
Temperatura ambiente	+10 °C – +40 °C
Durata	Se utilizzati, puliti, sottoposti a manutenzione e riparati in modo adeguato, i nostri prodotti hanno una durata di 10-15 anni, Ad esclusione delle parti soggette ad usura, come le ruote, componenti elettronici, ecc.
Produttore	wissner-bosserhoff GmbH Hauptstraße 4 – 6 58739 Wickede (Ruhr) GERMANIA Tel. +49 2377 784-0

*** Raccomandazione del produttore:** Il peso massimo dei degenti può essere aumentato a seconda del peso del materasso utilizzato e degli accessori. Es.: Carico di lavoro sicuro 250 kg - Materasso 10 kg - Accessori 10 kg = Peso max. del paziente 230 kg. In caso di utilizzo di materassi / accessori più pesanti, il peso del paziente cambia opportunamente!



Power-Box	
Collegamento elettrico:	230 V/50 Hz
Tipo di protezione	IPX4
Classe di protezione	II
Autonomia	INT 2 min./20 min. L'apparecchiatura non è progettata per il funzionamento continuo. Dopo 2 min. di funzionamento a pieno carico si consigliano 20 min. di pausa.
Potenza assorbita	fino a ca. 280W

Comandi regolazione dell'altezza	
Collegamento elettrico:	24 V DC
Tipo di protezione	IPX4
Classe di protezione	III
Autonomia	INT 2 min./20 min. L'apparecchiatura non è progettata per il funzionamento continuo. Dopo 2 min. di funzionamento a pieno carico si consigliano 20 min. di pausa.
Velocità di regolazione	ca. 5,4 mm/s
Forza di compressione	max. 6000 N

Comandi superficie di degenza	
Collegamento elettrico:	24 V DC
Tipo di protezione	IPX4
Classe di protezione	III
Autonomia	INT 2 min./20 min. L'apparecchiatura non è progettata per il funzionamento continuo. Dopo 2 min. di funzionamento a pieno carico si consigliano 20 min. di pausa.
Velocità di regolazione	10 - 14 mm/s
Forza di compressione	max. 3000 N - Motore RL con sgancio di emergenza max. 6000 N - Motore RL senza sgancio di emergenza (optional) max. 6000 N - Motore OL



13. Classificazione

In conformità all'Allegato IX della Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici e alle modifiche introdotte dalla Direttiva 2007/47/CE, il letto basso per lungodegenti sentida 7-i è un dispositivo medico di classe Im (non sterile con funzione di misura).

13.1 Norme di riferimento

Denominazione	Commento
Direttiva 93/42/CEE	Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici
Legge tedesca sui dispositivi medici	MPG (conversione a livello nazionale)
DIN EN ISO 14971:2013-04	Applicazione della gestione dei rischi ai dispositivi medici
DIN EN 60601-1:2007-07 (paragrafi pertinenti)	Strumenti elettromedicali
DIN EN 60601-2-52:2010-12) (paragrafi pertinenti)	Letti di degenza
Raccomandazioni dell'Istituto Tedesco per i Farmaci e i Dispositivi Medici (BfArM)	Raccomandazioni dell'Istituto Tedesco per i Farmaci e i Dispositivi Medici
DIN 33402-2:2005-12 + Rettifica 1	Peso corporeo della persona
DIN 68861-12011-01 DIN EN 12720:2009-07	Superfici dei mobili - Comportamento in caso di sollecitazione chimica Resistenza delle superfici ai liquidi freddi
DIN EN 60529; VDE 0470-1:2000-09	Gradi di protezione degli involucri Codice IP (protezione contro l'umidità)
DIN EN 12530:1999-05 (paragrafi pertinenti)	Ruote - Ruote dell'apparecchiatura - Ruote azionate manualmente
EN 50419:2006/ Direttiva 2002/96/CEE (WEEE)	Identificazione di apparecchiature elettriche ed elettroniche
Direttiva 2009/23/CEE	Direttive sulle bilance non automatiche
EN 45501 : 1992	Aspetti meteorologici delle bilance non automatiche



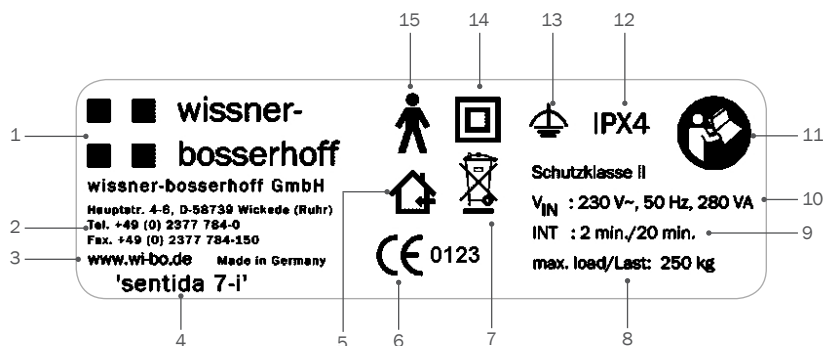
14. Identificazione del prodotto

14.1 Legenda

	Avvertenza generale!	Punto esclamativo nero in un triangolo giallo
	Attenersi alle istruzioni per l'uso!	Persona bianca su sfondo blu
	Attenzione: il cavo può rimanere intrappolato!	Cavo di alimentazione nero in un triangolo giallo
	Attenzione: possibile intrappolamento – piede!	Piede nero in un triangolo giallo
	Attenzione: possibile intrappolamento – mano!	Mano nera in un triangolo giallo
	Parte applicata di tipo B	
	Questo dispositivo è soggetto, tra l'altro, alla Direttiva 2002/96/CEE (WEEE) È stato messo in circolazione dopo il 13.08.2005.	
	Marchio di conformità per la direttiva sulle bilance	M nera su sfondo verde
	Terra (messa a terra funzionale)	
	Classe di precisione bilancia	
	Rilevamento adulto, peso minimo, altezza minima, BMI minima)	

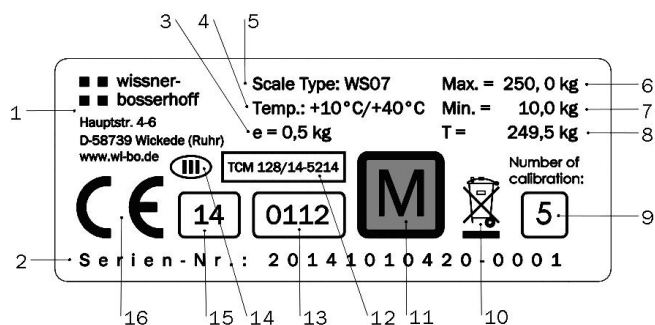


14.2 Targhetta sul letto



1	Logo della ditta
2	Indirizzo della ditta/Contatto
3	Homepage
4	Nome modello
5	Solo per uso interno
6	Marchio CE
7	Attenzione Rifiuti elettrici - Tenere conto dello smaltimento degli apparecchi usati in conformità con la legislazione in vigore
8	Carico di lavoro sicuro
9	Autonomia (2 min. di funzionamento, 20 min. di pausa)
10	Tensione di ingresso/frequenza/potenza apparente
11	Segnale di obbligo, rispettare istruzioni d'uso
12	Lettera caratteristica per i tipi di protezione ai sensi DIN 40050: 1. Numero distintivo: Grado di protezione per protezione dal contatto e corpi estranei 2. Numero distintivo: Livello di protezione da acqua (4=spruzzi d'acqua)
13	Messa a terra funzionale (per la soppressione interferenze elettromagnetiche nessuna funzione di conduttore di terra)
14	Apparecchiatura classe di protezione II (classificazione in base al tipo di protezione contro le scosse elettriche)
15	Parte applicata di tipo B (classificazione secondo il grado di protezione contro le scosse elettriche)

14.3 Targhetta bilancia



1	Marchio di fabbrica o nome del produttore
2	Numero di serie
3	Valore tarato (secondo la DIN EN 45501)
4	Campo di applicazione consentito della temperatura
5	Designazione del tipo di bilancia
6	Carico massimo
7	Carico minimo
8	Carico massimo tara
9	Numero dei processi di taratura
10	Attenzione Rifiuti elettrici - Tenere conto dello smaltimento degli apparecchi usati in conformità con la legislazione in vigore
11	Marchio metrologico (marchio verde quadrato)
12	Omologazione CE
13	Numero di identificazione dell'organismo notificato per la valutazione della conformità (bilancia)
14	Classe di precisione bilancia (III = bilancia commerciale)
15	Anno del marchio CE
16	Marchio CE



Appunti

[illegible]